Организация Объединенных Наций S/PV.8416

Совет Безопасности

Предварительный отчет

Семьдесят третий год

8416-е заседание
Вторник, 11 декабря 2018 года, 10 ч 05 мин
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Адом	(Кот-д’Ивуар)
Члены:	Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Миранда Риверо
	Китай	г-н Лю Ян
	Экваториальная Гвинея	г-н Ндонг Мба
	Эфиопия	г-жа Хабтемариам
	Франция	г-жа Гасри
	Казахстан	г-н Теменов
	Кувейт	г-н аль-Банаи
	Нидерланды	г-н ван Остером
	Перу	г-н Меса-Куадра
	Польша	г-жа Вронецкая
	Российская Федерация	г-н Кузьмин
	Швеция	г-жа Шульгин-Нюони
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Диксон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Коэн

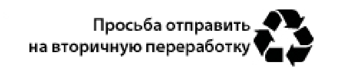
Повестка дня

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

Записка Генерального секретаря о Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов (S/2018/569)

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 19 ноября 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2018/1033)

18-43102 (R)



Заседание открывается в 10 ч 05 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

Записка Генерального секретаря о Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов (S/2018/569)

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 19 ноября 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2018/1033)

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии, Руанды и Сербии.

От имени Совета я приветствую министра юстиции Сербии Ее Превосходительство г-жу Нелу Кубурович.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании следующих докладчиков: Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Теодора Мерона и Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов г-на Сержа Браммерца.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2018/569, в котором содержится записка Генерального секретаря о Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на документ S/2018/1033, в котором содержится письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 19 ноября 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово судье Мерону.

Судья Мерон (*говорит по-английски*): Сегодня я в последний раз выступаю в Совете Безопасности в качестве Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. Мне выпала большая честь занимать эту должность с момента создания данного учреждения, и я горд тем, что могу провести в Совете свой последний брифинг о ходе работы Механизма.

(*говорит по-французски*)

Прежде чем сделать это, я хотел бы поздравить посла Кот-д'Ивуара Его Превосходительство г-на Адома со вступлением его страны на пост Председателя Совета Безопасности и пожелать ему всяческих успехов.

(*говорит по-английски*)

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свою глубокую признательность членам Неофициальной рабочей группе по международным трибуналам за их пристальное внимание и приверженность как в настоящее время, когда Перу столь компетентно руководит работой Группы, так и на протяжении тех многих лет, когда я выступал в Совете. Поддержка и содействие со стороны Рабочей группы внесли неоценимый вклад в успешное функционирование Механизма, а до этого — в работу Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного уголовного трибунала для бывшей Югославии. Наконец, я должен, как всегда, вновь выразить огромную благодарность Управлению по правовым вопросам за его помощь Механизму, а также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульта Организации Объединенных Наций г-на Мигеля ди Серпа Суариша и помощника Генерального секретаря по правовым вопросам г-на Стивена Матайаса и специалистов из их подразделений.

В последние шесть месяцев, несмотря на сложную бюджетную ситуацию и множество обусловленных этим последствий для оперативной деятельности, Механизм продолжал добиваться значительных успехов в осуществлении и завершении выполнения мандата, возложенного на него Советом. Механизм и его сотрудники продолжали с неизменным профессионализмом выполнять основные остаточные функции, доставшиеся нам в наследство от трибуналов-предшественников: от оказания жизненно важной помощи национальным юрисдикциям до методичного сохранения матери-

алов в архивах, от постоянной защиты уязвимых жертв и свидетелей до исполнения приговоров на территории двух континентов. В этой связи я хотел бы особо воздать дань уважения Секретарю Механизма г-ну Олуфеми Элиасу за его инициативность, неизменную добросовестность и умелое руководство работой Механизма в течение этого трудного периода.

В течение отчетного периода Механизму удалось добиться нескольких важных результатов. После углубленных консультаций внутри Механизма и с внешними сторонами Механизм принял правила содержания под стражей, регулирующие вопросы содержания под стражей как в Аруше, так и в Гааге. Эти правила и соответствующие положения вступили в силу на прошлой неделе. Принятие правил содержания под стражей наряду с недавними поправками к правилам процедуры и доказывания и постоянным обзором и пересмотром политики по другим направлениям, касающимся широкого круга судебных и несудебных мероприятий, говорит о постоянном стремлении Механизма искать пути совершенствования методов своей работы и служить образцом для судов в других юрисдикциях. Деятельности Механизма в этом направлении значительно способствовали взаимодействие с Управлением служб внутреннего надзора и представленные им рекомендации — как в ходе процесса оценки механизма, завершившегося весной, так и по итогам регулярных проверок.

Еще одной важной вехой стало проведение Механизмом в сентябре своего первого судебного слушания в новом, специально спроектированном для этого зале судебных заседаний в Аруше. Это слушание, в ходе которого перед судом впервые предстали пять человек, обвиняемых по новому делу *Обвинитель против Максимильена Туринабо и др.* о неуважении к суду, прошло весьма гладко, благодаря как выдающимся усилиям г-на Элиаса и его сотрудников, так и бесценному сотрудничеству со стороны правительства Руанды в проведении ареста и передачи обвиняемых. Это событие является также важным свидетельством готовности Механизма к работе, когда скрывающиеся от правосудия лица, которым были предъявлены обвинения Международным уголовным трибуналом по Руанде, будут задержаны.

Я надеялся, выступая сегодня перед Советом, объявить еще об одном важном достижении, на этот раз в деле *Обвинитель против Радована Караджича*, поскольку судебное решение по данному делу планировалось вынести в этом месяце — значительно раньше, чем предполагалось ранее. Однако, как членам Совета, вероятно, известно, после ходатайства об отводе некоторых судей, в том числе и меня, были внесены изменения в состав членов коллегии Апелляционной камеры как по делу Караджича, так и по делу Обвинитель против Ратко Младича.

Я сожалею о том, что не смогу участвовать в рассмотрении дела Караджича вплоть до его завершения, как я планировал ранее. Если бы я и впредь участвовал в рассмотрении этого дела, я бы продолжал беспристрастно исполнять свои обязанности судьи, однако, как я указал в моем решении выйти из состава коллегии по этому делу, я принял это решение, действуя в интересах правосудия, с целью не допустить того, чтобы рассмотрение ходатайства об отводе, осуществлявшееся в тот момент, затянуло рассмотрение апелляции по делу. Я рад сообщить Совету о том, что, несмотря на изменения в составе коллегии, ожидается, что апелляционное решение по делу Караджича будет вынесено в первом квартале 2019 года, лишь немногим позже, чем предполагалось ранее.

Тем временем недавно состоялся брифинг по делу Младича. Ожидается, что изменения в составе коллегии по данному делу не приведут к задержкам в процессе вынесения судебного решения, который до начала процесса брифинга планировалось завершить к концу 2020 года. В ходе отчетного периода произошел неожиданный поворот в деле *Обвинитель против Огюстена Нгирабатваре*: слушание, запланированное на сентябрь, было отложено. Слушание было отложено по просьбе г-на Нгирабатваре в свете материалов, раскрытых после ареста пяти обвиняемых по делу Туринабо и др., и недавно была назначена новая дата слушания. Кроме того, в ходе рассмотрения нового дела Туринабо и др. ряд досудебных вопросов был рассмотрен единоличным судьей, который на прошлой неделе принял решение отказать в передаче дела для рассмотрения в рамках национальной юрисдикции.

Что касается еще одного дела о неуважении к суду — а именно дела *Обвинитель против Петара Йойича и Вьерицы Радеты* — то единоличный судья

удовлетворил ходатайство о передаче этого дела на рассмотрение в рамках национальной юрисдикции, и в настоящее время ожидается решение коллегии Апелляционной камеры. В то же время ударными темпами проводится повторное судебное разбирательство по делу *Обвинитель против Йовицы Станишича и Франко Симатовича*, равно как и работа, которую судьи Механизма осуществляют в отношении целого ряда менее масштабных отдельных просьб, касающихся самых разнообразных вопросов — от защиты уязвимых жертв и свидетелей до доступа к конфиденциальным материалам. В этой связи я хотел бы подчеркнуть свою глубокую признательность в адрес коллег-судей за их приверженность нашей работе и верность Механизму. Кроме того, я хотел бы выразить благодарность Совету за его усилия по обеспечению того, чтобы текущие вакансии в реестре судей Механизма были заполнены в ближайшее время.

Поскольку заключительные недели своего председательства я провел, консультируя своего преемника и принимая все возможные меры для обеспечения того, чтобы процесс передачи обязанностей председателя моему другу и коллеге судье Кармелу Агиусу прошел без сучка и задоринки, я также имел возможность взять паузу и осмыслить все то, что было достигнуто за почти семилетний срок, в течение которого я выполнял функции Председателя Механизма. Как это свойственно всем людям, я испытываю в этой связи определенные сожаления. Я, безусловно, сожалею о том, что во время моего пребывания на посту Председателя не будет вынесено апелляционного решения по делу Караджича, а также о том, что решение об отводе по делу Младича не соответствовало сложившейся судебной практике.

Я также сожалею о том, что не удалось выработать приемлемых и устойчивых решений для переселения оправданных и освобожденных лиц, проживающих в Аруше, несмотря на все усилия, которые прилагали для решения этого вопроса мы с коллегами и члены Совета. Для того, чтобы раз и навсегда решить эту проблему, необходимо, чтобы Совет и впредь продолжал уделять ей повышенное внимание, а основные государства-члены проявляли готовность к сотрудничеству.

Я также с сожалением отмечаю, что, несмотря на все благие намерения и добрую волю, полной согласованности практики и процедур между двумя отделениями Механизма еще только предстоит достичь. С самого начала наша цель заключалась в том, чтобы у нас было единое, унифицированное учреждение на двух континентах. Во многих аспектах эта цель была достигнута, однако проблемы по-прежнему существуют и, возможно, будут сохраняться еще некоторое время.

Негативная реакция в ответ на некоторые судебные решения во многих отношениях является неизбежной, особенно когда речь идет о спорных вопросах. При вынесении судебных решений я всегда руководствовался и буду и впредь руководствоваться законом и доказательствами — не больше и не меньше. Вместе с тем я сожалею, что некоторые мои решения по таким вопросам, как досрочное освобождение, причинили боль жертвам и их общинам или вызвали у них обеспокоенность. В этой связи я подробно рассмотрел вопросы, поднятые в ходе пленарного заседания Совета Безопасности в июне этого года (см. S/PV.8278), и принял конкретные меры для устранения озабоченностей, отраженных в резолюции 2422 (2018), в частности, предложив некоторым осужденным взять на себя обязательства по выполнению определенных условий в случае досрочного освобождения, при одновременном обеспечении основополагающей справедливости и неизменном соблюдении регламентирующей нормативной базы Механизма.

Я по-прежнему выражаю глубокое сожаление в связи с неспособностью найти иное, более оптимальное решение для ситуации, связанной с моим бывшим коллегой судьей Айдыном Сефой Акаем. Сейчас, когда в мире наблюдаются крайне тревожные тенденции, касающиеся подрыва работы независимых судебных органов и ослабления верховенства права, мы в Организации Объединенных Наций просто не можем позволить себе делать нечто меньшее, чем подавать пример в том, что касается рассмотрения случаев посягательства на независимость судебных органов и действий, предпринятых в нарушение иммунитетов Организации Объединенных Наций. В дальнейшем необходимо, как минимум, разработать справедливые и транспарентные процедуры для определения того, соответствует ли основополагающим принципам верховенства права то или иное предложение не назначать повторно конкретного судью.

В то же время, несмотря на все эти досадные моменты, я чрезвычайно горжусь теми успехами, которые были достигнуты в Механизме за прошедшие почти семь лет. Именно во время моего пребывания на посту Председателя был создан сам Механизм, приняты первые правила процедуры и доказывания, приведены к присяге судьи, а также впервые открыты отделения в Аруше и Гааге. За эти годы были пересмотрены и усовершенствованы системы и директивы для оказания поддержки судьям при выполнении ими своей работы заочно, что стало отражением того внимания, которое мы неизменно уделяем вопросам повышения качества, эффективности и экономической целесообразности. Для Механизма была создана более широкая нормативно-правовая база, которая также была надлежащим образом усовершенствована и дополнена, — и эта работа продолжается. Кроме того, вместе с моими коллегами-судьями я принял эпохальный кодекс профессионального поведения судей, чего не делал никто из наших предшественников, и мы уже приступили к пересмотру этого кодекса с целью выработки дисциплинарного процесса, что является отражением важности обеспечения подотчетности во всех аспектах нашей работы.

В период моего пребывания в должности в тесном сотрудничестве с коллегами из Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) и Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) ответственность за судебную деятельность, а также за исполнение несудебных остаточных функций была передана от этих трибуналов Механизму в рамках плавного процесса, отвечающего его самым высоким стандартам. Механизм предпринял шаги, необходимые для того, чтобы начать работать самостоятельно, без поддержки со стороны своих предшественников и реализовать свой административный потенциал, охватывающий широкий круг функций и задач. В то же время было вынесено несколько сотен судебных решений в ответ на целый ряд различных просьб и приложены максимальные усилия для обеспечения того, чтобы судебная работа проводилась на своевременной и экономически эффективной основе в соответствии с видением Совета в отношении этого учреждения. Мы действительно продемонстрировали, что новая модель дистанционной работы судей является эффективной и экономически целесообразной, а также полностью отвечает требованиям надлежащей правовой процедуры.

И это далеко не все: благодаря исключительному великодушию правительства Объединенной Республики Танзания и взаимодействию с местными компаниями Механизм смог открыть новое минималистское отделение в Аруше в соответствии с его мандатом как небольшой, но эффективной структуры. В этих новых отделениях мы положили начало важным традициям, включая проведение судебного коллоквиума для национальных, региональных и международных судей, прием целого ряда должностных лиц, заинтересованных в изучении нашего опыта, а также организацию ежегодного мероприятия, призванного способствовать объединению международных и региональных организаций и местных общин в Аруше. Мы также поддерживаем функционирование и обеспечиваем доступность одной из ведущих юридических библиотек в регионе.

Кроме того, мы проводим важную работу и в Гаагском отделении — как в наших исторических помещениях, так и с опорой на сотрудничество с ассоциациями жертв и по линии нового информационного центра МТБЮ в Сараево. В ходе недавнего визита в регион бывшей Югославии я встретился со старшими государственными должностными лицами в Хорватии, Боснии и Герцеговине и Сербии и с удовлетворением отметил готовность к сотрудничеству в самых разных сферах, включая обнадеживающие сигналы со стороны Хорватии и Сербии в отношении создания информационных центров в этих странах. Разумеется, в обоих отделениях мы продолжаем предпринимать важные шаги для обеспечения доступа к судебным документам и информации по ключевым прецедентам из практики предшествовавших нам трибуналов.

Одновременно с этим мои коллеги и я уделяем приоритетное внимание созданию образцового учреждения Организации Объединенных Наций, эталона того, каким может и должен быть орган международной судебной системы. Наши выдающиеся сотрудники, представляющие около 70 стран мира, неоднократно превышали установленный Генеральным секретарем целевой показатель равного гендерного соотношения. Благодаря своему профессионализму и изобретательности, находчивости и стойкости сотрудники внесли бесценный вклад,

без которого Механизм не был бы тем, чем он является сегодня.

В этой связи я хотел бы особо отметить работу г-жи Габриэль Макинтайр в качестве руководителя Канцелярии и главного советника Механизма по правовым вопросам с момента его создания и в качестве руководителя Канцелярии председателей МТБЮ в течение более чем десяти лет. Занимая высокую должность в МТБЮ с 2004 года, она сыграла ключевую роль в концептуализации и создании Механизма и проявляет себя как незаменимый коллега и руководитель в Механизме в течение всего периода существования этого учреждения. Я глубоко признателен ей и заместителю руководителя Канцелярии г-же Уиллоу Кристал, а также всем прекрасным сотрудникам Механизма, благодаря которым он стал таким, каким является сегодня.

В заключение я надеюсь, что Совет позволит мне в последний раз поделиться личными соображениями. Возможно, я один из последних участников заседаний Совета, переживших Холокост. Мне непросто говорить об этом периоде моей жизни, и я нечасто делаю это — тогда погибли многие близкие мне люди, — но сегодня я хотел бы вспомнить об этом, поскольку именно ужасы Холокоста и Второй мировой войны в более широком смысле привели нас туда, где мы сейчас находимся. Именно бедствия войны, причинившие людям невыразимые страдания, побудили народы мира объединиться и выступить с решительным призывом вновь утвердить веру в основные права человека, человеческое достоинство и ценность правосудия и верховенства права посредством создания Организации Объединенных Наций. Именно этот опыт привел к принятию Всеобщей декларации прав человека, семидесятую годовщину которого мы отмечали буквально вчера, и именно отголоски всех этих событий привели к созданию МТБЮ и МУТР — ведущих органов международного уголовного правосудия в современном мире.

Сегодня, говоря о работе Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, мы часто упоминаем важность учета накопленного опыта. Но и сам Механизм, который принял и развивает бесценное наследие специальных трибуналов, является символом опыта, накопленного прошлыми поколениями. Он является символом всего, что нам дорого: уважения верховенства права, основополагающей справедливости и правосудия, а также соблюдения самых высоких принципов и выполнения всех наших вытекающих из этого обязательств.

Он служит напоминанием о целой цепочке событий в истории человечества, связывающих нашу сегодняшнюю работу с темными днями Второй мировой войны, невообразимыми по своей жестокости и полными хаоса. Он служит напоминанием о том, что никто из нас не может оставаться безучастным перед лицом геноцида и других нарушений норм международного права или отрицания того, что такие события в принципе имели место. Сегодня он служит напоминанием о том, что целые поколения — от Польши времен моего детства до бывшей Югославии, Руанды и многих других районов мира, — пережив ужасающие зверства, заявили «больше никогда». Мы должны усвоить эти уроки, или же мы будем обречены на повторение ошибок прошлого. Чрезвычайно важно, чтобы все присутствующие сегодня в этом зале, а также Совет в целом взяли на себя в этой связи руководящую роль, приняв эстафету у нашего поколения.

Я хотел бы со всем почтением выразить глубокую признательность членам Совета Безопасности за их поддержку в ходе моего пребывания на посту Председателя Механизма, а до этого — на посту Председателя МТБЮ, а также за поддержку, которую Совет оказывает и намерен и впредь оказывать самому Механизму.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю Председателя Мерона за его доклад.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Браммерцу.

Г-н Браммерц (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за возможность выступить перед Советом Безопасности и рассказать о деятельности Канцелярии Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. В моем письменном докладе приводится подробная информация о нашей деятельности и результатах, достигнутых в течение отчетного периода на трех направлениях, традиционно являющихся для нас приоритетными (S/2018/1033, приложение II).

Сегодня я хотел бы затронуть лишь несколько важных вопросов. Однако прежде всего я хотел бы, пользуясь случаем, воздать должное Председателю

Мерону и от имени моей Канцелярии выразить ему признательность за его работу. Председатель Мерон возглавляет Механизм с момента его создания в июле 2012 года, и во многом именно он определил основные принципы работы нашего учреждения в первые годы его существования.

Моя Канцелярия по-прежнему уделяет пристальное внимание оперативному завершению ограниченного числа судебных и апелляционных разбирательств, переданных из Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ). В повторном судебном разбирательстве по делу *Обвинитель против Йовицы Станишича и Франко Симатовича* все наши свидетели, за исключением одного, уже завершили процесс представления показаний. Согласно утвержденному графику мы должны заслушать последнего свидетеля в январе. Моя Канцелярия продолжает заниматься судопроизводством по большому количеству вопросов в связи с апелляцией Караджича, в том числе в связи с представляемыми в последний момент ходатайствами об отстранении судей от дела. Мы приняли к сведению пересмотренный график завершения судебного разбирательства по этому делу и ожидаем вынесения решения.

Вскоре после окончания отчетного периода, 29 ноября, моя Канцелярия завершила подготовку письменной аргументации апелляции по делу Младича в соответствии с установленными судом сроками. В дополнение к этой работе Канцелярия также занималась рядом других вопросов по этому делу, в том числе в связи с ходатайствами об отстранении судей от дела. Мы будем и далее принимать все возможные меры, чтобы ускорить завершение этих заключительных этапов судебного производства.

Еще одна остаточная функция Механизма — это защита потерпевших и свидетелей. Кроме того, согласно статье 14 Устава Механизма, моя Канцелярия уполномочена проводить расследования и осуществлять судебное преследование в связи с неуважением к суду. Сейчас я могу сообщить, что моя Канцелярия в прошлом году провела тщательное конфиденциальное расследование и в июне в конфиденциальном порядке предъявила пяти подозреваемым обвинения по трем пунктам, касающимся неуважения к суду и подстрекательства к проявлению неуважения к суду. Это обвинительное заключение было подтверждено в августе, и в сентябре выданные Механизмом ордеры на арест были успешно исполнены полицейскими силами Руанды в тесном сотрудничестве с моей Канцелярией.

Производство по этому делу о неуважении к суду, *Обвинитель против Максимилиана Туринабо* и др., было открыто по итогам соответствующего производства в порядке пересмотра дела *Обвинитель против Огюстена Нгирабатваре*. Моя Канцелярия утверждает, что четверо обвиняемых напрямую и через посредников оказывали воздействие на свидетелей, которые давали показания по делу Нгирабатваре, и свидетелей, имеющих отношение к производству в порядке пересмотра дела. Мы также утверждаем, что двое обвиняемых умышленно нарушили судебные постановления о защите свидетелей. Целью проявления неуважения к суду, которое, как предполагается, имело место, была отмена вынесенного Огюстену Нгирабатваре окончательного обвинительного приговора, с тем чтобы дискредитировать факты геноцида. Моя Канцелярия со всей серьезностью относится к этому процессу, особенно поскольку он повлек за собой значительную дополнительную рабочую нагрузку, истощив наши и без того ограниченные ресурсы. Тем не менее мы решительно готовы обеспечивать надлежащий характер разбирательств, проводимых Международным уголовным трибуналом по Руанде (МУТР), МТБЮ и Механизмом. Моя Канцелярия хотела бы направить четкий сигнал о том, что потерпевшим и свидетелям по рассматриваемым делам будет обеспечена защита и что мы будем выступать против любых попыток отрицания геноцида во всех его проявлениях.

Как я уже ранее сообщал Совету, моя Канцелярия принимает ряд важных мер, направленных на активизацию наших усилий по розыску и аресту восьми скрывающихся от правосудия лиц, обвинения которым были предъявлены МУТР. Мы провели реорганизацию нашей оперативно-розыскной группы и заняли более инициативный подход в своей работе. Был временно увеличен объем ресурсов, выделяемых на цели проведения этих реформ, при том ясном понимании, что времени, чтобы добиться положительных результатов, у нас не так много.

В течение отчетного периода по результатам предшествовавшей разведывательной и следственной деятельности была получена определенная ин-

формация, которая может вывести на след скрывающихся от правосудия лиц. В связи с этим в начале этого года я посетил Хараре с целью заручиться поддержкой властей Зимбабве, и их представители заверили меня в своей решительной готовности соблюдать свои международно-правовые обязательства и откликнуться на призыв Совета к государствам-членам. Мы учредили совместную целевую группу для координации дальнейшей следственной деятельности в целях установления местонахождения одного из скрывающихся от правосудия лиц в Зимбабве. Целевая группа ведет весьма активную деятельность и недавно представила моей Канцелярии еще один доклад, подтверждающий, что она отрабатывает целый ряд перспективных версий.

В то же время в свете информации, полученной моей Канцелярией и подтвержденной Национальным центральным бюро Интерпола в Южной Африке, в августе я направил властям Южной Африки срочный запрос об оказании помощи. К сожалению, несмотря на неоднократные контакты и напоминания, никакого ответа на этот запрос до сих пор не поступило, и не было предоставлено никаких разъяснений. Моя Канцелярия надеется, что Южная Африка, как новый член Совета, окажет необходимое содействие. Обнаружение и арест лиц, скрывающихся от правосудия, является одной из приоритетных задач моей Канцелярии. Сотрудничество государств остается абсолютно необходимым для скорейшего выполнения остаточных функций.

Что касается стран бывшей Югославии, то моя Канцелярия выражает глубокое сожаление по поводу продолжающегося прославления военных преступников и отрицания преступлений, включая геноцид в Сребренице. Моя Канцелярия неоднократно выступала с призывом срочно обратить внимание на эту проблему, однако события, произошедшие в отчетный период, вновь свидетельствуют о серьезности этой проблемы. Ряд политических лидеров в регионе работает над тем, чтобы преодолеть наследие недавнего прошлого. К сожалению, предпринятым позитивным шагам вредят безответственные замечания других должностных лиц, отрицающих то, что было однозначно установлено международными судами, и представляющих героями людей, которые совершили самые серьезные нарушения норм международного права.

Нельзя говорить, что солдаты доблестно защищают свою страну, когда они убивают гражданское население, поджигают дома, насилуют женщин и девочек и преследуют целые общины по этническому или религиозному признаку. Страны не могут сообща строить будущее, если они не достигли взаимопонимания в отношении своего недавнего прошлого и не признали его. Моя Канцелярия как в Руанде, так и в бывшей Югославии твердо намерена содействовать просвещению и сохранению памяти о происшедшем в качестве основных средств противодействия идеологиям, проповедующим дискриминацию, разделение и ненависть.

Как подробно изложено в моем письменном докладе, региональное сотрудничество по делам о военных преступлениях между странами бывшей Югославии находится на максимально низком уровне за многие годы и по-прежнему развивается в неверном направлении. Такое сотрудничество является необходимым для отправления правосудия в интересах пострадавших из всех общин. В настоящее время подозреваемые в совершении военных преступлений слишком часто получают убежище в соседних странах из-за того, что власти не могут работать вместе. Успех региональных усилий по борьбе с организованной преступностью, коррупцией и другими серьезными преступлениями свидетельствует о том, что такое сотрудничество возможно. Что касается регионального сотрудничества по делам о военных преступлениях, то проблема заключается не в отсутствии способности, а в отсутствии желания. Моя Канцелярия призывает власти стран региона — хотя бы в целях отправления подлинного правосудия в интересах своего собственного народа — принимать конкретные меры для исправления этой ситуации, в том числе путем прекращения политического вмешательства в процесс отправления правосудия и посредством предоставления судебным органам возможности выполнять свои обязанности в соответствии с принципом верховенства права и международными и европейскими стандартами.

Последняя тема, которую мне хотелось бы кратко затронуть — это розыск лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии. В этом направлении были достигнуты существенные результаты: были найдены и идентифицированы почти 25 000 пропавших без вести лиц. К сожалению, более 10 000 семей все еще не знают, что случилось с

их близкими. В ходе своих недавних поездок в страны бывшей Югославии я провел ряд встреч с членами семей пропавших без вести лиц. Даже сегодня они все еще испытывают огромную боль, пребывая в неведении о судьбе своих близких. Смысл их послания всем нам прост: мы должны активизировать усилия, углубить сотрудничество и наконец вернуть пропавших без вести лиц в родные семьи. В течение отчетного периода моя Канцелярия предприняла важные шаги в целях оказания более широкой поддержки в поиске пропавших без вести лиц. В интересах развития нашего сотрудничества с Международным комитетом Красного Креста (МККК) мы подписали с ним меморандум о взаимопонимании. Это важное соглашение предоставит МККК доступ к доказательствам, собранным Канцелярией, для получения информации, которая может помочь выяснить судьбу и местонахождение лиц, по-прежнему числящихся пропавшими без вести.

Кроме того, мы продолжаем предоставлять национальным органам власти доступ к нашим данным и экспертным знаниям. В последние месяцы мы принимаем представителей Комиссии по без вести пропавшим лицам при правительстве Республики Сербия, которые приезжают к нам с рабочими визитами, и оказываем оперативную поддержку Институту по делам пропавших без вести лиц Боснии и Герцеговины. На недавней встрече на высшем уровне в Лондоне, организованной Соединенным Королевством, правительства всех стран региона взяли на себя обязательство активизировать свою деятельность и сотрудничество и не допускать политизации по этому вопросу. Достижение дальнейшего прогресса является гуманитарным императивом и имеет основополагающее значение для примирения на территории бывшей Югославии. Необходимо обнаружить останки жертв, относящихся ко всем сторонам конфликта, идентифицировать их и передать семьям.

В заключение я хотел бы заметить, что моя Канцелярия уделяет пристальное внимание эффективному и результативному выполнению своих оставшихся функций, в том числе посредством надлежащего расследования случаев оказания давления на свидетелей и проявления неуважения к суду и преследования за них в судебном порядке. Мы также по-прежнему готовы оказывать всестороннюю поддержку в ходе дальнейшей реализации национальными органами власти стратегий завершения деятельности МУТР и МТБЮ, с тем чтобы добиться отправления правосудия в интересах большего числа жертв. Мы признательны Совету за его неизменную поддержку во всех наших усилиях.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю Обвинителя Браммерца за его брифинг.

Сейчас я предоставлю слово членам Совета, которые желают выступить с заявлениями.

Г-н Меса-Куадра (Перу) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за организацию этого заседания. Я хотел бы поблагодарить также Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Теодора Мерона и Обвинителя Механизма г-на Сержа Браммерца за их важные брифинги. Принимая во внимание истечение в январе следующего года срока действия полномочий судьи Мерона, как нынешний Председатель Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам я хотел бы выразить особую признательность судье Мерону за его огромный вклад в создание и эффективное функционирование Остаточного механизма и за его хорошо всем известную успешную работу на благо международного уголовного правосудия.

Признавая принципиальную важность доступа к правосудию и международного уголовного права в установлении устойчивого мира, Перу подчеркивает важное значение Механизма, который был учрежден в соответствии с резолюцией 1966 (2010) для выполнения остаточных функций своих предшественников: Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде. Хотя он является небольшой и временной структурой, чьи функции и размер будут со временем уменьшаться, Механизм продолжает вносить свой вклад в отправление правосудия. Настало время еще раз подчеркнуть его важную роль в сдерживании и предотвращении зверских преступлений.

Мы приветствуем тот факт, что реестр Механизма из 25 судей, как ожидается, будет заполнен по итогам выборов, которые будут проведены до конца этого года, и подчеркиваем важность выдвижения государствами-членами кандидатов-женщин. Мы также высоко оцениваем транспарентность, оперативность, эффективность и результативность, кото-

рыми Механизм руководствуется в своей судебной деятельности — в последние шесть месяцев она была особенно напряженной, — в том числе благодаря тому, что некоторые судьи выполняют свою работу дистанционно. Мы также подчеркиваем необходимость того, чтобы Механизм продолжал поддерживать баланс при применении норм гражданского и общего права.

Мы отмечаем помощь, оказанную Механизму рядом африканских и европейских государств в интересах того, чтобы осужденные лица могли отбывать наказание в своих странах, и подчеркиваем необходимость привлечения к суду лиц, до сих пор скрывающихся от правосудия. Мы должны помнить о том, что успех работы Механизма зависит от сотрудничества государств в области обеспечения исполнения вынесенных им приговоров, выполнения его постановлений и удовлетворения его просьб об оказании помощи. Кроме того, мы подтверждаем необходимость учета опасений, связанных с досрочным освобождением лиц, осужденных Международным уголовным трибуналом по Руанде, некоторые из которых не испытывают никаких угрызений совести в связи с совершенными преступлениями.

В заключение я хотел бы призвать оказывать значительное содействие Департаменту по вопросам управления и Управлению по правовым вопросам Секретариата Механизма и в соответствии с принятой в июне резолюцией 2422 (2018) подчеркнуть необходимость того, чтобы Совет сохранял единство по вопросу оказания Механизму поддержки. Я призываю Совет продолжать активизировать свою важную деятельность в этом отношении.

Г-жа Диксон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Теодора Мерона и Обвинителя Механизма г-на Сержа Браммерца за их сегодняшние доклады и брифинги.

Прежде всего я хотела бы выразить признательность Механизму за его работу и за прогресс, достигнутый за прошедший год. Механизм в полной мере взял на себя выполнение функций и Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ), и Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) всего 12 месяцев назад. Все это время его мандат оставался неизменным: выполнять остаточные функции МТБЮ и МУТР, тем самым обеспечивая их наследие. Однако в течение этого периода после утверждения Генеральной Ассамблеей решения о значительном сокращении бюджета на двухгодичный период 2018–2019 годов, Механизм столкнулся со значительными проблемами. Это привело к сокращению персонала и ресурсов. Однако Механизм был полон решимости и далее выполнять свой мандат эффективно и результативно, и мы рады, что он принял необходимые меры для того, чтобы это стало возможным.

Все три главных должностных лица продемонстрировали стремление и решимость обеспечить дальнейшее выполнение Механизмом своего мандата. С помощью различных инициатив Механизм справился с рядом неудач и впоследствии сумел достичь многого с помощью довольно небольшого числа сотрудников. Среди инициатив, осуществляемых Механизмом, мы хотели бы отметить его план по сокращению расходов. Этот разработанный Секретариатом план позволяет Механизму по-прежнему выполнять — насколько это возможно — основные задачи в рамках своего мандата, особенно в том, что касается судебных функций.

Это стало возможным благодаря сокращению не связанных с должностями ресурсов и общих оперативных расходов, пересмотру договоров на оказание услуг и ограничению работ по благоустройству помещений удовлетворением основных потребностей. Все эти меры, несомненно, позволили Механизму справиться с проблемой ограниченности бюджетных средств. Однако в перспективе, особенно если Механизм продолжит осуществлять свой мандат, необходимо будет подумать о том, как сбалансировать снижение затрат с эффективностью.

Соединенное Королевство будет продолжать оказывать поддержку Механизму в течение оставшегося срока действия его мандата. Кроме того, мы призываем членов Совета и государства-члены и далее обеспечивать необходимую поддержку в работе Механизма, в том числе финансовую, материально-техническую и политическую.

Мы также воздаем должное Механизму за его эффективность при рассмотрении дел, зачастую связанных со сложными и серьезными вопросами, и за его практику дистанционного судопроизводства, которое на данный момент осуществляется без какого-либо ущерба для обвиняемых. Отмеча-

ем оперативность при рассмотрения дел, в том числе недавнее рассмотрение дела Туринабо и др. Это было первое слушание, проведенное в отделении Механизма в Аруше, которое показало, что при рассмотрении важных вопросов, таких как неуважение к суду или дача должных показаний, Механизм действует оперативно. Мы рассчитываем на подвижки в этом деле, а также по связанному с ним пересмотру приговора по делу Нгирабатваре. Мы также приветствуем прогресс в проведении повторного судебного разбирательства по делу Станишича и Симатовича и отмечаем недавнее назначение судей для рассмотрения апелляций по делам Караджича и Младича. Сегодня утром мы услышали от Председателя и Обвинителя о завершении производства по этим важным делам и с удовлетворением отмечаем, что представленные недавно ходатайства не повлекут за собой никаких существенных задержек.

Хотя процесс рассмотрения дел продолжается успешно, сохраняется обеспокоенность по поводу отрицания геноцида в Руанде, а также отрицания преступлений и прославления военных преступников на Балканах. Кроме того, озабоченность вызывает отсутствие регионального судебного сотрудничества между странами бывшей Югославии. Механизм может успешно завершить выполнение своего мандата и обеспечить торжество правосудия в интересах потерпевших только на основе коллективных усилий международного сообщества.

Напоминаем странам региона о Совместном заявлении по вопросу о военных преступлениях, подписанном премьер-министрами на состоявшемся в этом году в Лондоне Западнобалканском саммите, в котором подчеркивается важность признания и соблюдения решений международных и национальных судов, касающихся военных и других тяжких преступлений, а также отказа от выступлений, исполненных ненависти, прославления военных преступников и провокационного использования символов. В этой связи мы настоятельно призываем страны тесно взаимодействовать с Механизмом, в частности с Канцелярией Обвинителя, в целях обеспечения привлечения виновных к ответственности с помощью эффективного сотрудничества. Считаем, что это позволит сократить число случаев отрицания преступлений, включая геноцид, и прославления военных преступников.

Хотя основное внимание, как правило, уделяется обвинительным и оправдательным приговорам, мы хотели бы отметить разработку Председателем и Секретариатом передовых методов работы, в том числе пересмотр правил, которые регулируют порядок содержания под стражей лиц, ожидающих суда или рассмотрения апелляции в Механизме или задержанных по иным причинам по распоряжению Механизма, и указаний о процедуре рассмотрения ходатайств о помиловании, смягчении приговоров и досрочном освобождении в отношении лиц, осужденных МТБЮ, МУТР или Механизмом. Нам известно, что в настоящее время Секретариат занимается пересмотром различных проектов нормативных документов, касающихся профессионального поведения адвокатов защиты и поддержки и защиты потерпевших и свидетелей. Эти документы имеют большое значение для обеспечения прозрачности и открытости в работе Механизма и для того, какое наследие Механизм оставит нынешним и будущим трибуналам.

Мы отмечаем, что в конце этого месяца состоятся выборы для замещения двух судейских должностей. Для выполнения Механизмом своего мандата необходимо обеспечить, чтобы он работал в полном составе, и мы полностью поддерживаем Механизм в его стремлении заполнить эти две вакансии. Вместе с тем мы выражаем сожаление в связи с отсутствием кандидатов-женщин.

И последнее, но, разумеется, не менее важное: пользуясь этой возможностью, я хотела бы от имени Соединенного Королевства через Вас, г-н Председатель, поблагодарить судью Мерона за ценную работу, проделанную им за последние два десятилетия. Все международное сообщество должно признать существенный и долгосрочный вклад, который он внес в развитие международного права и практику отправления правосудия, в первую очередь путем вынесения судебных решений. Мы безмерно признательны ему за его усилия и продемонстрированные им настойчивость и качества лидера, в особенности за весьма позитивное влияние, которые он оказал на функционирование Остаточного механизма. Мы желаем судье Мерону всего наилучшего в его работе в Остаточном механизме до конца срока его полномочий и в его будущих начинаниях, которых, не сомневаюсь, будет немало. Мы хотели бы также поздравить судью Агиуса с назначением Председателем и выразить надежду

на сотрудничество с ним в осуществлении мандата Механизма.

Г-жа Шульгин-Нюони (Швеция) (*говорит по-английски*): Я благодарю судью Мерона и Обвинителя Браммерца за предоставленную ими сегодня утром исчерпывающую обновленную информацию.

Швеция приветствует последние события и прогресс, достигнутый Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов после его последнего заседания (см. S/PV.8278) и продления мандата в июне. Мы с удовлетворением отмечаем, что Механизм работает над осуществлением рекомендаций, вынесенных Управлением служб внутреннего надзора в начале этого года в его докладе об оценке деятельности Механизма. Особенно приветствуем осуществление рекомендации по гендерной тематике.

Важно, что в настоящее время Секретариат проводит обзор с целью определить, как обеспечить, чтобы практика поддержки и защиты жертв и свидетелей в большей степени отражала гендерные аспекты и приемлемые с гендерной точки зрения подходы. Кроме того, мы вновь выражаем удовлетворение в связи с достижением гендерного паритета среди сотрудников категории специалистов. Очевидно, что Механизм внес свой вклад в обеспечение гендерного паритета. Чего нельзя сказать о нас, государствах-членах. Вызывает разочарование сохраняющееся отсутствие гендерного паритета среди судей Механизма, и мы выражаем сожаление в связи с отсутствием кандидатов из числа женщин на судейские должности для участия в предстоящих выборах. Давайте постараемся добиться большего до выборов, которые, возможно, состоятся в будущем.

По-прежнему вызывает озабоченность ограниченность бюджетных средств, не в последнюю очередь потому, что, как подчеркивается в докладе (см. S/2018/569), это может привести к утрате институциональной памяти. Отмечаем, что бюджет, утвержденный Генеральной Ассамблеей в июле на двухгодичный период, не составил и половины бюджета, предложенного Механизмом. Для того чтобы избежать задержек в осуществлении мандата и обеспечить надлежащее качество выполняемой работы, Механизму должны быть предоставлены необходимые ресурсы. Мы отмечаем, что, согласно докладу, по-прежнему неясно, как долго Механизму придется продолжать выполнять функции по защите потерпевших и свидетелей, и вновь подчеркиваем важность этой работы.

Для достижения результатов первостепенное значение по-прежнему имеет сотрудничество с Механизмом. Швеция является одной из стран, которые приняли у себя осужденных лиц для исполнения приговоров. Мы вновь призываем государства-члены также оказать содействие Механизму в аресте скрывающихся от правосудия лиц, которые по-прежнему находятся на свободе. Мы приветствуем дальнейшие усилия, которые предпринимаются для содействия налаживанию связей и сотрудничества между Механизмом и правительством Руанды и правительствами государств бывшей Югославии. Как отмечается в докладе Обвинителя, вызывают обеспокоенность проблемы, с которым продолжает сталкиваться процесс примирения в регионе Западных Балкан. Механизм должен продолжить работу по урегулированию этой ситуации в сотрудничестве с государствами бывшей Югославии.

На протяжении всех двух лет нашего участия в работе Совета Швеция очень внимательно следит за работой Механизма. Поскольку это наше последнее заседание по данному вопросу перед тем, как мы завершим работу в Совете, позвольте мне вкратце поделиться некоторыми соображениями.

В течение этих двух последних лет мы не только работали над продлением мандата Механизма, но и были свидетелями закрытия Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ), что является действительно историческим событием. МТБЮ и Международный уголовный трибунал по Руанде представляют собой конкретные достижения международной системы уголовного правосудия. Невозможно переоценить роль, которую эти и другие международные уголовные трибуналы играют в борьбе с безнаказанностью за самые тяжкие преступления, такие как геноцид, преступления против человечности и военные преступления.

В то же время в период нашего пребывания в Совете мы наблюдали, как международная система уголовного правосудия подвергалась все большему давлению. В свете враждебных нападок на международные суды и трибуналы возникает вопрос о том, возможно ли сегодня добиться результатов, сравнимых с созданием в 1990-е годы трибуналов по бывшей Югославии и Руанде, учреждением в

начале 2000-х годов Международного уголовного суда и созданием восемь лет тому назад Остаточного механизма. Хотя подобная ситуация и вызывает сожаление, она также свидетельствует о том, что суды и трибуналы оказывают реальное воздействие. Суды и трибуналы создавались не для того, чтобы служить интересам какой-либо отдельной страны или зависеть от этих интересов. Они учреждались, чтобы обеспечить торжество правосудия в интересах пострадавших и привлечь к ответственности виновных в совершении самых тяжких преступлений в истории человечества. Поэтому вполне естественно, что они доставляют неудобства тем, кто нарушает международное право.

В этой связи мы хотели бы вновь выразить признательность сотрудникам Механизма за их высокие моральные принципы и дисциплину, независимость и неизменную преданность делу обеспечения справедливости. Поскольку сегодня судья Мерон выступил в Совете в последний раз, мы хотели бы с особой признательностью отметить вклад, который он на протяжении своей карьеры вносил в развитие международной системы правосудия, в том числе в качестве Председателя МТБЮ и Механизма.

Его присутствие здесь и сказанные им слова служат серьезным напоминанием о нашей общей обязанности не допустить повторения случившегося и о нашей общей ответственности за это.

Наконец, приверженность Швеции основанным на нормах права международному порядку и системе правосудия остается непоколебимой. Принципы восстановления справедливости для пострадавших и привлечения к ответственности виновных будут и далее составлять основу нашего дальнейшего взаимодействия на международной арене. В рамках такого взаимодействия Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов может рассчитывать на нашу неизменную поддержку.

Г-жа Вронецкая (Польша) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Председателя Теодора Мерона и Обвинителя Сержа Браммерца за их содержательные и проникновенные доклады и брифинги. Позвольте мне выразить им нашу признательность за их решимость не дать виновным уйти от ответственности, подтверждением чему служит высокое качество работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. Поскольку сегодняшнее выступление судьи Мерона в Совете Безопасности является последним в его качестве Председателя Механизма, мне хотелось бы воспользоваться этим случаем, чтобы воздать ему должное за его неустанные усилия и огромные достижения в выполнении труднейшей задачи отправления международного правосудия. Я благодарю его, в частности, за его весомый вклад в укрепление международного права, в том числе международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека, а также в предотвращение тяжких преступлений. Я считаю, что эти слова звучат особенно актуально сегодня, спустя 70 лет после принятия Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Всеобщей декларации прав человека.

Польша разделяет приоритеты Председателя и Обвинителя в том, что касается направлений дальнейшей работы. Мы с удовлетворением отмечаем значительный прогресс, достигнутый Механизмом в выполнении его функций. Мы высоко ценим, в частности, особе внимание, которое уделяется скорейшему завершению судебных разбирательств, и одобряем принятые с этой целью новаторские и эффективные решения. Мы также высоко ценим усилия, которые предпринимаются для защиты жертв тяжких преступлений и свидетелей и обеспечения их поддержки, и приветствуем дальнейшие меры по выполнению рекомендаций, вынесенных по итогам аудиторской проверки, проведенной Управлением служб внутреннего надзора.

Поэтому мы согласны с позитивной оценкой функционирования Механизма в рассматриваемый период. Мы также рассчитываем на дальнейшие успехи в его работе. Нам хотелось бы отметить, в частности, решительные усилия Председателя, Обвинителя и сотрудников Механизма по эффективному выполнению стоящих перед ними задач с соблюдением всех действующих правил и процедур. Их самоотверженность достойна похвалы еще и потому, что им приходится нести значительную рабочую нагрузку, обусловливаемую интенсивностью судебной деятельности в условиях сокращения бюджетных ассигнований и штатного расписания.

Польша принимает к сведению трудности, с которыми приходится сталкиваться Механизму, в том числе с обеспеченностью ресурсами. Мы хотели бы также особо указать на важность постоянного сотрудничества с Механизмом и оказания

ему помощи как со стороны Секретариата, так и государств-членов. Именно от них в значительной мере зависят перспективы своевременного и эффективного выполнения Механизмом своего мандата. В этой связи мы призываем все государства в полной мере сотрудничать с Механизмом согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и оказывать ему необходимую помощь, особенно в том, что касается установления местонахождения, ареста и передачи в распоряжение Механизма всех обвиняемых им лиц, продолжающих скрываться от правосудия.

В заключение позвольте мне особо указать на то, что международное уголовное правосудие, в том числе Международный остаточный механизм, играют крайне необходимую роль в привлечении виновных к ответственности и в борьбе с безнаказанностью, что может способствовать сдерживанию и предотвращению тяжких преступлений. Такие усилия по-прежнему согласуются с участием Польши в укреплении международного права. Позвольте мне еще раз заявить о неизменной поддержке Польшей работы Механизма и о нашей готовности сотрудничать с ним в свете нашей приверженности международному уголовному правосудию. Мы призываем другие государства занять такую же позицию.

Г-жа Гасри (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Председателя Мерона и Обвинителя Браммерца за их доклады и брифинги. Я воздаю должное судье Мерону, который оставляет нам Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов полностью автономным, способным эффективно выполнять свой мандат, адаптировать свои процедуры и методы работы и должным образом учитывать многообразие правовых систем и принцип многосторонности, как к этому призвал Совет в своей резолюции 1966 (2010). Вклад судьи Мерона в международное уголовное правосудие и в работу Совета Безопасности неоспорим и носит долговременный характер. Франция благодарит его за самоотверженную работу на посту судьи и Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) и в Механизме и желает всяческих успехов будущему Председателю Механизма.

Что касается судебной деятельности Механизма в отчетный период, то мы отмечаем, что за это время были арестованы пять фигурантов нового дела о неуважении к суду «Туринабо и др.», которые предстали перед судом всего через два дня после их передачи из Кигали в Арушу. Мы приветствуем сотрудничество руандийских властей в этом вопросе и будем следить за дальнейшим развитием событий.

Мы принимаем к сведению изменения в графике рассмотрения дела Караджича и рассчитываем на профессионализм всего персонала в плане завершении всех судебных процессов в установленные сроки. Франция напоминает также о том, что от государств требуется сотрудничать с Механизмом в розыске и аресте восьми скрывающихся от правосудия лиц, против которых были выдвинуты официальные обвинения Международным уголовным трибуналом по Руанде. Ордера на их арест не имеют срока давности, и их преступления не останутся безнаказанными.

Франция приветствует помощь со стороны Механизма национальным судам, ответственным за преследование в судебном порядке лиц, виновных в совершении международных преступлений на территории бывшей Югославии и Руанды. В отчетный период велось судебное разбирательство двух дел, переданных Международным уголовным трибуналом по Руанде во французские суды. Двадцать первого июня Апелляционный суд Парижа подтвердил изданный в 2015 году приказ о прекращении дела Муньешьяки. В настоящее время это дело рассматривается в кассационном суде.

В деле Бусьибаруты обвинение просило о частичном снятии обвинений и о передачи дела в кассационный суд. Следственный судья передал дело государственному прокурору, который должен официально представить свое окончательное представление по нему. Франция будет и впредь заниматься этими делами с должным вниманием и тщательностью.

Мы принимаем к сведению высказанные Обвинителем замечания относительно сотрудничества с его Канцелярией стран бывшей Югославии и его оценку регионального судебного сотрудничества, согласно которой оно находится «на самом низком уровне за многие годы» *(S/2018/1033, приложение II, п. 55)*. Франция и Европейский союз, которые внимательно следят за докладами Обвинителя, считают, что всестороннее сотрудничество стран бывшей Югославии с Механизмом и борьба с без-

наказанностью за преступления, совершенные в бывшей Югославии, неотделимы друг от друга и имеют важнейшее значение.

Мне хотелось бы также еще раз напомнить о выраженной Обвинителем Браммерцем в его докладе (S/2018/1033, приложение II) и прозвучавшей в ходе его брифинга обеспокоенности в связи с отрицанием отдельными лицами или политическими руководителями факта совершения преступлений и ответственности за них. Судебные решения о совершенных в бывшей Югославии и Руанде военных преступлениях, преступлениях геноцида и преступлениях против человечности основаны на четком установлении фактов и виновных в их совершении. Эти решения имеют обязательную силу для всех.

Мы принимаем к сведению решимость Председателя и Обвинителя учитывать положения резолюции 2422 (2018) по вопросу о досрочном освобождении. Мы призываем Механизм продолжить обсуждение и рассмотрение этого вопроса для создания механизма досрочного освобождения с четкими условиями, что будет способствовать укреплению международной уголовной практики.

В заключение я приветствую осуществление рекомендаций Управления служб внутреннего надзора о необходимости дальнейшего следования принципам сдержанности, эффективности и образцовой работы, которые также должны быть распространены на всю деятельность Организации Объединенных Наций.

Г-н ван Остером (Нидерланды) (*говорит по-английски*): От имени Королевства Нидерландов позвольте мне выразить искреннюю признательность Председателю и Обвинителю Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судье Теодору Мерону и г-ну Сержу Браммерцу, соответственно, за их доклады о ходе работы (см. S/2018/1033) и брифинги, с которыми они выступили на сегодняшнем утреннем заседании. Позвольте мне также поблагодарить Постоянного представителя Перу посла Густаво Меса-Куадру за его безупречное руководство работой Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по международным трибуналам.

Работа Механизма имеет большое значение для обеспечения привлечения к ответственности за совершение наиболее серьезных преступлений по международному праву. Работа Механизма способствует примирению, экономическому развитию и обеспечению мира, поскольку установление мира невозможно без правосудия. В этой связи я хотел бы сосредоточиться на трех проблемах, с которыми Механизм сталкивается в настоящее время: это, во-первых, защита свидетелей; во-вторых, взаимодополняемость; и, в-третьих, отрицание военных преступлений.

Что касается первой из них — защиты свидетелей, то вопреки ожиданиям в докладе о ходе работы говорится, что объем работы Механизма растет и будет продолжать расти в связи с проведением судебного процесса над пятью лицами, обвиняемыми в запугивании свидетелей, находящихся под защитой. Мы решительно осуждаем любые действия, которые ставят под угрозу защиту и безопасность свидетелей и потерпевших. Такие действия угрожают авторитету трибуналов и подрывают веру свидетелей и потерпевших в международное уголовное правосудие. Защита более 3 000 свидетелей является ключевой из оставшихся у Механизма обязанностей. Судебное преследование со стороны Механизма должно дать четко понять тем, кто пытается запугать или подкупить свидетелей, что они не уйдут от ответственности. Мы настоятельно призываем государства-члены в предстоящем бюджетном цикле предоставить Механизму ресурсы в объеме, соразмерном увеличению его рабочей нагрузки. Только в этом случае Механизм сможет в полной мере выполнить свой мандат.

Это подводит меня ко второй проблеме, касающейся взаимодополняемости в работе национальных судебных органов и сотрудничества между ними. Государства несут главную ответственность за то, чтобы положить конец безнаказанности, тщательно расследовать противоправные действия и привлекать к судебной ответственности виновных в совершении наиболее тяжких преступлений по международному праву. Мы с удовлетворением отмечаем, что как Секретариат, так и Канцелярия Обвинителя по-прежнему оказывают помощь и поддержку системам уголовного правосудия стран в районе Великих озер и в регионе Восточной Африки и регионе Западных Балкан. Благодаря помощи со стороны Обвинителя национальные уголовные судебные учреждения лучше справляются со своими обязанностями. Однако нас беспокоит нынешняя ситуация в регионе Западных Балкан, где

масштабы регионального сотрудничества сокращаются. Хорватии, Сербии и Боснии и Герцеговине следует существенно активизировать сотрудничество в привлечении к ответственности лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, которые по-прежнему находятся на свободе. Это сотрудничество отвечает интересам соответствующих стран, поскольку оно способствует региональной стабильности, примирению, экономическому развитию и прочному миру.

Это подводит меня к третьей проблеме: отрицанию военных преступлений и героизации осужденных военных преступников. В прошлое воскресенье 9 декабря исполнилось семьдесят лет со дня принятия Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Отмечая эту годовщину, мы не можем не выразить обеспокоенности в связи с тем, что в Руанде и бывшей Югославии военные преступления и геноцид не только отрицаются, но и прославляются. Признание факта, что в отношении тутси был совершен геноцид, имеет решающее значение для восстановления мира и безопасности в Руанде и достижения примирения между пострадавшими общинами. Действуя в этом духе, Генеральная Ассамблея постановила провозгласить 7 апреля Международным днем памяти о геноциде тутси в Руанде в 1994 году.

Героизация военных преступников при попустительстве со стороны национальных властей в регионе Западных Балкан или даже с их подачи не может не вызывать тревоги и озабоченности. Отрицание геноцида в Сребренице парламентариями Республики Сербской в Боснии и Герцеговине и ведущими политическими деятелями Сербии достойно осуждения. Это свидетельствует об отсутствии уважения к жертвам, их родственникам и решениям Международного трибунала по бывшей Югославии. Мы решительно отвергаем идеологию дискриминации, разобщенности и ненависти, особенно в обществах, переживших катастрофические последствия ситуации, когда слова ненависти превращались в действия.

Позвольте мне задать риторический вопрос. Как можно прославлять этнические чистки, насильственное перемещение людей, уничтожение деревень и общин, изнасилование женщин и девочек и убийство ни в чем не повинных мирных жителей? Поэтому мы настоятельно призываем членов правительств соответствующих стран, во-первых, подавать правильный пример; во-вторых, прекратить публично отрицать и прославлять совершенные злодеяния; в-третьих, послать своим вооруженным силам четкий сигнал, что для того, чтобы они действительно испытывали чувство гордости и чести от того, что они стоят на защите своей страны, они должны неукоснительно соблюдать нормы международного гуманитарного права.

В заключение хочу сказать, что в январе Председатель Теодор Мерон покинет свою должность первого Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. Он оставит после себя образцовое учреждение, которое работает максимально эффективно и результативно. Среди сотрудников категории специалистов существует гендерный паритет; учреждена должность специального координатора по гендерным вопросам; в настоящее время рассматриваются поправки на предмет выработки условий для досрочного освобождения. Мы поддерживаем намерение Механизма определиться с соответствующими условиями на момент принятия решения по досрочному освобождению. Это будет иметь большое значение для семей пострадавших и для соответствующих стран. Механизм уже достиг многого из того, чего планировал Совет, и в настоящее время готов к будущим вызовам.

Наконец, позвольте мне адресовать несколько слов лично Председателю Теодору Мерону. В начале этого года в ходе открытых прений по вопросу о соблюдении международного права (см. S/PV.8262) он рассказал нам, что его детство в Польше оборвала вторая мировая война, когда ему было 9 лет. За годы войны он прошел через исправительно-трудовой лагерь и потерял почти всех членов своей семьи. На сегодняшнем утреннем заседании он также поделился с нами историей своей жизни, которая побудила его заняться профессиональной юридической деятельностью. Эта история тронула наши сердца. На нас произвели глубокое впечатление его слова о том, что его жизненный опыт подтолкнул его посвятить жизнь борьбе с военными преступлениями, опираясь на силу закона, добиваясь торжества правосудия для жертв и привлекая к суду виновных в совершении самых тяжких преступлений по международному праву. При этом он всегда следил за тем, чтобы с осужденными военными преступниками обращались справедливо.

Его вклад в международное уголовное право действительно является выдающимся и необходимым для его развития. От имени правительства нашей страны я хотел бы искренне поблагодарить его за проделанную работу и пожелать ему всего наилучшего в его будущих начинаниях. От себя лично выражаю надежду, что он напишет автобиографию.

Г-н аль-Банаи (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы выразить искреннюю признательность Председателю Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судье Теодору Мерону и Обвинителю Остаточного механизма г-ну Сержу Браммерцу за их полезные брифинги о прогрессе, достигнутом к настоящему времени. Поскольку нынешний брифинг г-на Мерона на посту Председателя Механизма, судя по всему, последний, я хотел бы выразить ему свою глубокую признательность за неустанные усилия на протяжении всего срока действия его мандата. Я хотел бы пожелать его преемнику судье Кармеле Агиусу всяческих успехов.

Действие мандата Международного трибунала по бывшей Югославии закончилось всего лишь 12 месяцев назад, и работа международных трибуналов подходит к концу. Так, судебная юрисдикция в отношении оставшихся дел полностью перешла к Международному остаточному механизму, который в своей работе продолжит придерживаться принятого Советом Безопасности подхода к поддержанию верховенства права, достижению справедливости и борьбе с безнаказанностью для обеспечения международного мира и безопасности.

Мир предполагает не просто прекращение вооруженных конфликтов; он, скорее, подразумевает также отправление правосудия в интересах жертв военных преступлений, геноцида и этнических чисток путем судебного преследования совершивших такие преступления лиц в соответствии с надлежащей правовой процедурой, как это предусмотрено в соответствующих международно-правовых нормах. Кроме того, мы должны изучить и подробно описать опыт Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, с тем чтобы содействовать извлечению уроков и оценить их сильные и слабые стороны. При необходимости это станет прочной основой для работы в будущем. В этой связи сегодня я хотел бы остановиться на следующих моментах.

Во-первых, мы приветствуем усилия Председателя и Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, направленные на повышение эффективности Механизма путем принятия кодекса профессионального поведения адвокатов защиты, выступающих в Механизме, и разработки эффективных методов работы, которые содействовали бы проведению правовых исследований и анализа и формулированию выносимых решений и приговоров без ущерба для мандата, предусмотренного в резолюции 1966 (2010), — и все это несмотря на следующие трудности: активизацию судебной деятельности в связи с подачей ходатайств о пересмотре приговоров и доступом к конфиденциальной информации; судебные разбирательства, связанные с неуважением к трибуналам вследствие прекращения поддержки обоих трибуналов ввиду их закрытия; и тот факт, что Генеральная Ассамблея не утвердила предложенный Механизмом бюджет на период 2018-2019 годов. В этой связи Механизм разработал сокращенное предложение по бюджету, предусматривающее увольнение сотрудников, что может не только отрицательным образом сказаться на выполнении его мандата, но и подорвать моральный дух персонала.

Во-вторых, мы высоко оцениваем оперативные меры, принятые судьями Механизма, Обвинителем и Секретариатом в отношении находящихся на рассмотрении дел, поскольку они содействуют скорейшему вынесению в отношении обвиняемых обвинительных заключений. Подтверждением тому служит вынесение по некоторым делам окончательных приговоров раньше установленных сроков, хотя следует отметить, что в то же время в деле *Обвинитель против Радована Караджича* наблюдаются задержки.

В-третьих, мы с признательностью отмечаем усилия, прилагаемые Механизмом как небольшой, временной и действенной структурой, чьи функции и размер будут со временем уменьшаться, как это предусматривается в резолюции о его учреждении и подчеркивается в докладе Управления служб внутреннего надзора об оценке хода работы Механизма (S/2018/206).

В-четвертых, ответственность за определение местонахождения и арест восьми скрывающихся от

правосудия лиц лежит не только на Механизме; скорее, он должен сотрудничать с соответствующими государствами и международными организациями в целях активизации своих усилий, предпринимаемых на основе важной информации о местонахождении скрывающихся от правосудия лиц.

В-пятых, мы высоко оцениваем меры, принимаемые Механизмом в ответ на озабоченности государств-членов в отношении резолюции 2422 (2018) о досрочном освобождении. В то же время Механизм должен учитывать мнения государств-членов относительно его усилий по достижению поставленной цели.

В заключение я хотел бы выразить глубокую признательность Председателю Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам Перу, а также Управлению по правовым вопросам и Управлению служб внутреннего надзора за их усилия по осуществлению резолюции 1966 (2010).

Г-н Лю Ян (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай благодарит Председателя Мерона и Обвинителя Браммерца за доклад о работе, проделанной Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов за последнее время (см. S/2018/1033). За отчетный период Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов продолжил добиваться успехов в судебной деятельности: в общей сложности он вынес 244 постановления и решения. Продолжаются судебные разбирательства по делам *Обвинитель против Йовицы Станишича и Франко Симатовича*, *Обвинитель против Радована Караджича* и *Обвинитель против Ратко Младича*. Что касается дела *Обвинитель против Максимильена Туринабо и др.*, то обвинение приступило к рассмотрению утверждений о неуважении к суду со стороны Туринабо и других. Канцелярия Обвинителя продолжает предпринимать усилия для обнаружения скрывающихся от правосудия лиц, которым Международный уголовный трибунал по Руанде предъявил обвинения. Китай надеется, что Остаточный механизм будет и впредь принимать эффективные меры для ускорения судебных процессов и эффективного удовлетворения требований Совета, согласно которым Механизм должен быть небольшим, временным и действенным органом.

В марте этого года Управление служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций провело обзор методов и работы Механизма. Китай с признательностью отмечает усилия, предпринимаемые Механизмом в деле осуществления рекомендаций Управления. Надеемся, что Механизм будет и впредь принимать к сведению эти рекомендации в целях постоянного повышения эффективности его работы.

Поскольку срок полномочий нынешнего Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судьи Мерона завершится 18 января 2019 года, Китай хотел бы выразить ему глубокую признательность за работу, проделанную в период пребывания на этом посту. Китай также будет активно поддерживать работу нового Председателя — судьи Агиуса.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам Перу и Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций за координацию усилий Совета и Остаточного механизма.

Г-н Коэн (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Мерона и Обвинителя Браммерца за их содержательные выступления, а также за участие в сегодняшнем заседании.

Прежде всего Соединенные Штаты хотели бы выразить признательность Председателю Мерону и поблагодарить его за работу. Он руководил Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов с 2012 года и контролировал процесс передачи функций Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) и Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ). Усилия, прилагаемые Председателем Мероном на посту руководителя Механизма, позволили обеспечить, чтобы жертвы чудовищных преступлений, подпадающих под компетенцию МУТР и МТБЮ, добивались в значительной степени торжества правосудия. Поздравляем судью Агиуса с назначением на должность Председателя, которую он будет занимать с января.

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов является образцовым примером в плане реализации наших чаяний на обеспечение гендерного паритета при наборе сотрудников. Женщины составляют 56 процентов

сотрудников категории специалистов, что выше установленного Генеральным секретарем целевого показателя. Мы с удовлетворением отмечаем также готовность Механизма осуществлять стратегическое планирование в процессе уменьшения числа сотрудников и сокращения оперативных расходов. С учетом экономии ресурсов объем проводимой Механизмом работы впечатляет. Например, только за последний отчетный период вынесено 244 судебных решения и постановления, и это в дополнение к продолжающемуся судебному разбирательству по делу *Обвинитель против Йовицы Станишича и Франко Симатовича*, а также апелляционному производству по делам *Обвинитель против Радована Караджича*, *Обвинитель против Ратко Младича* и *Обвинитель против Огюстена Нгирабатваре*.

Арест и передача в течение отчетного периода пяти обвиняемых граждан Руанды в Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов является важным примером необходимости обеспечивать, чтобы Механизм продолжал проявлять бдительность в отношении любых попыток любой стороны повлиять на объективность проводимых Механизмом разбирательств. Мы высоко оцениваем тесное сотрудничество между властями Руанды и Механизмом при осуществлении ареста и передачи этих лиц. Это также подчеркивает важность того, чтобы Механизм продолжал предпринимать усилия для обеспечения защиты свидетелей, которые, проявляя бесстрашие, дают показания в целях обеспечения правосудия. Международное сообщество должно постоянно заботиться о них и обеспечивать их защиту.

Мы хотели бы также отметить работу Обвинителя Браммерца. В частности, мы высоко оцениваем достигнутый им прогресс по остающимся делам, в области сотрудничества с государствами, значительные усилия по наращиванию потенциала и укреплению национальных судебных органов в Африке и бывшей Югославии, в плане уголовного преследования за совершение военных преступлений и новаторское использование собранных трибуналами доказательств для поиска пропавших без вести лиц. Мы призываем Механизм рассмотреть предложения о принятии мер реагирования в ответ на выраженную некоторыми государствами обеспокоенность в связи с режимами досрочного освобождения. Мы отмечаем, что некоторые досрочно освобожденные лица впоследствии отрицают свою виновность в совершенных ими преступлениях, и разделяем озабоченность в связи с тем, что такое отрицание подрывает усилия по борьбе с безнаказанностью. Мы признаем и поддерживаем практику проведения консультаций с заинтересованными государствами относительно режима досрочного освобождения.

Что касается бывшей Югославии, то мы приветствуем недавнее заявление Обвинителя об установлении партнерских отношений с Международным комитетом Красного Креста в целях содействия поиску пропавших без вести лиц. Как отметил Обвинитель Браммерц, нельзя забывать о том, что в результате конфликтов на Балканах около 10 000 человек по-прежнему числятся пропавшими без вести. Мы призываем страны региона сотрудничать друг с другом, с Механизмом и с другими группами в этих усилиях и воздаем должное Хорватии и Сербии, которые публично заявили о своем намерении сотрудничать в этом направлении. Политизация данного вопроса приводит к жестокому игнорированию страданий жертв и их семей. Мы надеемся, что доказательства, собранные МТБЮ, позволят установить судьбу и местонахождение пропавших без вести лиц. Мы хотели бы вновь подчеркнуть, что, несмотря на закрытие МТБЮ в декабре прошлого года, процесс отправления правосудия в отношении злодеяний, совершенных в ходе конфликтов на территории бывшей Югославии, еще не завершен. Многие сотни дел до сих пор ожидают рассмотрения в национальных судах. Мы приветствуем работу прокуратуры Боснии и Герцеговины, представившей важные обвинительные заключения по сложным делам. Обсуждения с участием Механизма и Главного прокурора Сербии по военным преступлениям являются обнадеживающими, и мы продолжаем следить за тем, позволят ли они обеспечить эффективное осуществление национальной стратегии Сербии по расследованию военных преступлений.

Мы рассчитываем, что Хорватия продемонстрирует аналогичную приверженность рассмотрению национальных дел в следующий отчетный период и что правительства всех стран региона будут сотрудничать друг с другом и с Механизмом в целях завершения рассмотрения остающихся дел. Соединенные Штаты разделяют обеспокоенность Обвинителя Браммерца в связи с продолжающимся отрицанием совершения серьезных преступлений

и прославлением военных преступников в регионе. Принятое Народной скупщиной Республики Сербской решение признать недействительным доклад 2004 года о геноциде в Сребренице стало шагом назад. Мы призываем страны и их руководителей отвергнуть усилия, направленные на отрицание фактов прошлых конфликтов, или ревизионистский подход к истории. Для того чтобы злодеяния не повторились, крайне важно обеспечить непредвзятое понимание событий прошлого новыми поколениями. Соединенные Штаты настоятельно призывают все государства, особенно государства района Великих озер и южных регионов Африки, сотрудничать с Механизмом и предпринять усилия для скорейшего ареста и передачи восьми все еще скрывающихся от правосудия лиц, которым МУТР предъявил обвинения. Соединенные Штаты по-прежнему предлагают вознаграждение в размере до 5 млн долл. США за информацию, которая позволит задержать этих лиц.

Работа Механизма, как и работа Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, напоминает нам о том, что, сталкиваясь с чудовищными зверствами, мы можем прилагать совместные усилия для привлечения виновных к ответственности и для установления определенной справедливости в интересах жертв. Мы намерены и впредь продолжать оказывать Механизму поддержку и вести борьбу с безнаказанностью.

Г-н Ндонг Мба (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне выразить нашу признательность Председателю Теодору Мерону и Обвинителю Сержу Браммерцу за их содержательные брифинги и за всеобъемлющий и исчерпывающий доклад о работе Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (см. S/2018/1033, приложения I и II).

Мы хотели бы поблагодарить также Постоянного представителя Перу г-на Густаво Меса-Куадру, который продолжает руководить работой Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам транспарентным, эффективным и динамичным образом, а также выразить признательность Управлению по правовым вопросам. Прежде чем перейти к рассматриваемому вопросу, поскольку сегодня мы в последний раз заслушиваем доклад г-на Теодора Мерона в его качестве Председателя Механизма, мы хотели бы воздать ему должное и выразить признательность за его руководящую роль, эффективную работу и профессионализм, который он проявил во главе Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов с 2012 года по сегодняшний день, и за его неизменную приверженность привлечению виновных к ответственности путем отправления правосудия в интересах жертв наиболее тяжких преступлений против человечности.

Сегодня нам вновь предоставлена уникальная возможность проанализировать работу одного из институтов международного уголовного правосудия, созданного Советом Безопасности для привлечения виновных к ответственности и для борьбы с безнаказанностью, что крайне важно для эффективного предотвращения конфликтов. В этой связи мы хотели бы высказать три замечания, касающиеся судебной деятельности, нормативно-правовых рамок и сотрудничества с государствами.

Во-первых, как и ожидалось, после закрытия Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии в 2017 году и трибунала по Руанде в 2015 году Международный остаточный механизм стал полностью автономным органом. Столкнувшись с такими вызовами, как увеличение рабочей нагрузки, трудности с получением доступа к конфиденциальной информации, просьбы о пересмотре приговоров, обвинения в неуважении к суду и значительное сокращение бюджета Генеральной Ассамблеей в декабре 2017 года, Механизм зарекомендовал себя как орган, способный эффективно выполнять мандат, возложенный на него Советом Безопасности в его резолюции 1966 (2010). Мы отмечаем, что за отчетный период Механизм проделал большую работу, что позволило вынести 244 решения и постановления, обеспечить преемственность в судопроизводстве по делу *Обвинитель против Йовицы Станишича и Франко Симатовича*, рассмотреть апелляции по делу *Обвинитель против Караджича* и по делу *Обвинитель против Ратко Младича*, передать дела и провести досудебное разбирательство по делу О*бвинитель против Максимильена Туринабо и др.* и по ряду других судебных вопросов, в том числе вынести постановления, касающиеся пересмотра приговоров, доступа к конфиденциальной информации и обвинений в неуважении к суду, как это указано в докладе. Мы приветствуем и одобряем все подобные усилия и призываем Механизм и

впредь решительно продолжать свою благородную работу.

Во-вторых, Экваториальная Гвинея приветствует неустанные усилия Механизма по совершенствованию согласованных правил, процедур и стратегий, которыми он руководствуется в своей работе. В этой связи мы принимаем к сведению обзор нескольких проектов стратегий, который в настоящий момент проводит Председатель, в том числе обзор практической директивы о процедуре рассмотрения ходатайств о помиловании, смягчении приговоров и досрочном освобождении в отношении лиц, осужденных Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, Международным уголовным трибуналом по Руанде и Механизмом, в ответ на обеспокоенность, выраженную некоторыми государствами, в том числе и нашим государством, в связи с режимом досрочного освобождения. Мы надеемся, что конкретные меры, такие как консультации с судьями и определение условий досрочного освобождения, позволят добиться ощутимых результатов в плане признания преступниками своей виновности в совершении чудовищных преступлений и их раскаяния в содеянном. В этой связи, хотя мы и считаем, что важно также учитывать мнения соответствующих правительств и ассоциаций жертв и лиц, переживших насилие, мы также приветствуем принятие и вступление в силу правил, регулирующих содержание под стражей лиц, ожидающих суда или рассмотрения апелляции в Механизме или задержанных по иным причинам по распоряжению Механизма, что служит неопровержимым примером того, что Механизм продолжает прилагать усилия для повышения своей эффективности и совершенствовать свои внутренние методы работы.

Хотя мы признаем тот факт, что среди технического персонала был обеспечен гендерный паритет, следует также отметить, что женщины по-прежнему не занимают ни одной руководящей должности в Механизме. По этой причине мы хотели бы призвать государства, во-первых, расширять сотрудничество с Механизмом и заинтересованными государствами в обеспечении ареста и передачи скрывающихся от правосудия лиц, которые по-прежнему находятся на свободе; во-вторых, помогать в переезде лиц, которые были оправданы и переданы в их соответствующие страны; и, в-третьих, оказывать содействие в исполнении приговоров. В этой связи мы высоко оцениваем тот факт, что Мали, Бенин, Сенегал, Австрия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Италия, Норвегия, Польша и Швеция передали заключенных под юрисдикцию их соответствующих стран. Что касается последнего вопроса, то мы считаем, что помимо такого сотрудничества для реального повышения уровня ответственности и укрепления международного порядка на базе верховенства права и для того, чтобы Механизм мог выполнять свой мандат, мы должны продолжить работу по наращиванию потенциала национальных институтов в соответствующих странах. Подобная работа уже была проведена в районе Великих озер, в Восточной Африке и в странах бывшей Югославии, что привело не только к дальнейшему закреплению принципов взаимодополняемости и национальной ответственности в связи с обеспечением торжества правосудия в постконфликтный период, но и к передаче дел в более компетентные судебные органы, что потенциально может уменьшить рабочую нагрузку на Механизм.

Правительство нашей страны высоко оценивает усилия Механизма по осуществлению рекомендаций Управления служб внутреннего надзора и достигнутые им успехи в организации работы своей архивной службы и архивов двух упомянутых трибуналов, в том числе в обеспечении сохранности хранящейся в них документации и доступа к ней. Тем не менее мы считаем, что перед Механизмом, в частности перед Канцелярией Обвинителя, по-прежнему стоит серьезная задача задержания лиц, скрывающихся от правосудия.

В заключение Экваториальная Гвинея вновь подтверждает свою решительную готовность укреплять верховенство права и содействовать правосудию посредством оказания поддержки на всех направления работы Механизма, представляющего собой инструмент, с помощью которого Совет Безопасности может содействовать отправлению правосудия и пресекать безнаказанность, обеспечивая таким образом международный мир и безопасность, к чему мы все стремимся. Как Председатель Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судья Мерон может заслуженно гордиться проделанной работой.

Г-н Миранда Риверо (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Мы

выражаем признательность Председателю Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судье Теодору Мерону и Обвинителю Механизма г-ну Сержу Браммерцу за их доклады и, пользуясь случаем, вновь заявляем о нашей полной поддержке их работы по выполнению стоящих перед ними задач. Наша делегация выражает свою признательность судье Мерону за работу над выполнением своего мандата. Мы также выражаем признательность делегации Перу за активное и добросовестное исполнение функций председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам и благодарим Управление по правовым вопросам за помощь и содействие в организации совещаний Группы.

Своей работой в последние 24 года уголовные трибуналы по Руанде и бывшей Югославии внесли значительный вклад в борьбу с безнаказанностью и сыграли ведущую роль в обеспечении торжества правосудия. В этой связи следует отметить, что в связи с закрытием в декабре 2017 года Международного трибунала по бывшей Югославии Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов несет главную ответственность за своевременное и эффективное завершение всех судебных процессов, переданных под его юрисдикцию. Поэтому Механизм должен с максимальной эффективностью выполнять мандат, установленный резолюцией 1966 (2010) и положениями резолюции 2422 (2018), при этом не только продолжая считаться с юрисдикцией, правами и обязанностями обоих трибуналов, но и принимая на себя важные функции укрепления и поддержки работы национальных судебных органов с учетом того факта, что функции и размер самого Механизма, который был создан как небольшая, временная и эффективная структура, будут со временем сокращаться. В этой связи мы особо отмечаем помощь и содействие, которые Механизм и Канцелярия Обвинителя оказывают национальным судебным органам в укреплении и развитии их потенциала. Мы хотели бы также подчеркнуть и высоко оценить работу этих структур по поддержанию и сохранению коллективной памяти, как это делается, например, в Сараево, где в продолжение и развитие инициативы Международного трибунала по бывшей Югославии был открыт первый центр общественной информации.

Мы отмечаем успехи в судебной деятельности Механизма за отчетный период, а также проведение им апелляционных слушаний и пересмотр вынесенных решений. В этой связи мы рассматриваем дистанционное проведение судебных заседаний как новаторскую и эффективную инициативу, которая нуждается в дальнейшем распространении в целях обеспечения максимально тесного взаимодействия между судьями и устранения возможных рисков для защиты данных и конфиденциальной информации при осуществлении производства по таким делам. Кроме того, мы хотели бы подчеркнуть, что Механизм способен одновременно заниматься рассмотрением нескольких дел, переданных ему из двух упомянутых трибуналов, и настоятельно призываем его и впредь согласовывать и интегрировать свою работу, не позволяя различиям в рабочей культуре его отделений в Аруше и Гааге сказываться на эффективности его деятельности. Мы также принимаем к сведению проблемы с освоением Механизмом выделенных ему ресурсов и призываем к их эффективному использованию в целях укрепления и оптимизации работы Механизма.

В свете достигнутого прогресса нас беспокоит число скрывающихся от правосудия лиц, которые до сих пор не предстали перед Трибуналом, несмотря на настойчивые и согласованные усилия по их розыску и соответствующие просьбы Обвинителя об оказании помощи. В этой связи мы должны помнить о том, что сотрудничество между государствами имеет решающее значение для обеспечения того, чтобы безнаказанность не подрывала работу Механизма и международного сообщества в целом. Поэтому мы настоятельно призываем государства поддержать работу Прокурора посредством максимально широкого взаимодействия и сотрудничества. Мы также считаем важным вновь подчеркнуть, что уголовная ответственность носит индивидуальный характер и что ни одно сообщество и ни одно государство не несет ответственности за деяния отдельных лиц. В соответствии с принципом справедливости, который отстаивает Механизм, и с учетом важности обеспечения подотчетности и возмещения ущерба жертвам такие лица обязательно должны ответить за свои действия.

Нашего неотложного внимания требуют вопросы досрочного освобождения и проблемы, возникающие в результате принятия таких решений, поскольку в установленных критериях по-прежнему имеются пробелы, что необходимо учитывать при их применении. В этой связи мы призываем Меха-

низм поручить его различным органам принять необходимые меры для решения этой проблемы и проследить за тем, чтобы наследие и работа бывших трибуналов по Руанде и Югославии не оказались скомпрометированными или фактически сведенными на нет, а это может случиться, если будут освобождены лица, отрицающие или оказывающиеся признать свою ответственность за преступления против человечности. Аналогичным образом, сокращение сроков наказания и смягчение наказания противоречат самой цели наказания, которая заключается в реабилитации и реинтеграции преступников.

Мы принимаем к сведению прогресс, достигнутый в реализации рекомендаций Управления служб внутреннего надзора в отношении функций и работы Механизма в период с 2016 по 2017 год, и призываем различные входящие в состав Механизма органы продолжать выполнять эти рекомендации в полном объеме. И, наконец, мы настоятельно призываем Механизм постоянно совершенствовать свою судебную деятельность, эффективно и рационально используя выделяемые ему ресурсы с учетом временного характера своей работы и принимая меры предосторожности, необходимые для осуществления соответствующих мер в краткосрочной и среднесрочной перспективе.

Г-н Кузьмин (Российская Федерация): Мы признательны руководству Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за доклад (см. S/2018/569) о деятельности этой структуры. Мы внимательно отслеживаем ее работу, включая все ведущиеся судопроизводства.

Работа Механизма в прошедшие с момента предыдущего брифинга (см. S/PV.8278) месяцы, судя по докладу, во многом застопорилась. Ее характер все больше напоминает Международный трибунал по бывшей Югославии (МТБЮ) в худшие периоды его деятельности. В последнее время мы с обеспокоенностью наблюдаем чехарду с судьями, в частности с председательством в апелляционных палатах. Весь этот хаос имеет давние корни: речь идет о безответственном подходе к процедуре отбора судей на апелляции Радована Караджича и Ратко Младича. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея, как известно, укомплектовали реестр судей целым рядом новых имен. Но руководство Механизма все равно задействует на процессах главным образом тех, кто работал еще в МТБЮ. Отсюда и проблемы.

Мы изучили имеющиеся в открытом доступе свежие постановления Механизма по делам Младича и Караджича. Похоже, что в пылу процедурной перепалки и сведения счетов друг с другом руководители Механизма забыли, что в их руках — человеческие судьбы, которые ожидают справедливого правосудия. При этом Совету предлагается просто смириться с тем, что решения по делу Караджича следует ждать еще несколько месяцев, пока новый председательствующий в палате судья ознакомится с материалами дела. Надеемся, что ему на это не понадобится столько времени, сколько это заняло у соответствующего судьи при рассмотрении дела Воислава Шешеля.

Мы приняли к сведению решение судьи Йонсена не передавать руандийским властям дело о «неуважении к суду». Как мы понимаем, он считает «весьма вероятным, что этот процесс начнется и закончится быстрее, если останется в Механизме». Хочется надеяться. Посмотрим, во что это выльется в реальности.

Вопросы обеспечения обвиняемых своевременной и надлежащей медицинской помощью также остаются на повестке дня. Мы по-прежнему обеспокоены халатным отношением к состоянию здоровья Ратко Младича, качественное обследование и лечение которого мы требовали провести неоднократно. Повторим: если для тюремных врачей Механизма это непосильная задача, то надо было бы временно освободить г-на Младича для целей лечения в России или в Сербии.

Вновь обратили внимание на разделы доклада, посвященные помощи Остаточного механизма в наращивании потенциала национальных судебных органов, осуществляющих уголовное преследование по делам о военных преступления. Вынужден напомнить: в уставных документах Механизма такого мандата у Прокуратуры нет, тем более для соответствующей работы в странах, не имеющих никакого отношения к ситуациям, находящимся на рассмотрении Остаточного механизма. Вновь призываем Механизм прекратить нецелевое расходование выделяемых ему финансовых средств и кадровых ресурсов. Ожидаем, что он не будет отвлекаться на не предусмотренные его Уставом зада-

чи и сосредоточится на скорейшем и эффективном завершении вверенных ему функций.

Г-н Теменов (Казахстан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Теодора Мерона и Обвинителя Сержа Браммерца за их содержательные и всеобъемлющие сообщения, посвященные полугодовому докладу о работе Остаточного механизма (S/2018/1033, приложение).

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу глубокую признательность покидающему свой пост Председателю Механизма судье Мерону за его выдающуюся и неоценимую работу и пожелать ему всяческих успехов в его будущих начинаниях. Мы также хотели бы воздать должное послу Густаво Меса-Куадре (Перу) за умелое руководство Неофициальной рабочей группой по международным трибуналам, а также Управлению по правовым вопросам за его неизменную поддержку.

Казахстан высоко оценивает место Механизма в административной системе международного правосудия и его роль в содействии сохранению нашей веры в международное право, а также в обеспечении того, чтобы лица, виновные в совершении серьезных преступлений, не оставались безнаказанными. Наша делегация с удовлетворением отмечает, что Механизм продолжал успешно выполнять свои основные обязанности, унаследованные от Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, такие как исполнение приговоров, защита потерпевших и свидетелей и ведение архивов. Мы приветствуем тот факт, что, несмотря на трудности, с которыми Механизм сталкивается в связи с ограниченностью ресурсов, он добился значительного прогресса в обеспечении своего функционирования в качестве небольшой, временной и эффективной структуры. Мы были рады услышать от судьи Мерона, что Механизм извлек пользу из рекомендаций Управления служб внутреннего надзора, что позволило обеспечить рациональное и эффективное выполнение мандата Механизма.

С учетом первостепенной важности сотрудничества государств-членов с Механизмом для обеспечения международного правосудия, мы призываем все государства в полной мере взаимодействовать с ним и выполнять его решения. Мы также призываем членов Совета Безопасности проявить единство в поддержке Механизма. Что касается задачи Механизма по обнаружению местонахождения и аресту скрывающихся от правосудия лиц, то мы с удовлетворением отмечаем более активные усилия Обвинителя в этой связи и надеемся, что скрывающиеся от правосудия лица будут арестованы и предстанут перед судом в кратчайшие возможные сроки. Мы также приветствуем более тесное сотрудничество Обвинителя с властями Руанды, что позволит расширить доступ к доказательствам.

Я хотел бы отметить работу, которую Механизм проводит в отношении архивов обоих трибуналов, поскольку эти архивы бесценны и могут использоваться как в практических, так и в научно-исследовательских целях. Мы поддерживаем внедрение комплексной системы управления архивами и документацией.

В заключение мы подтверждаем нашу твердую приверженность поддержанию во всем мире принципов справедливости, подотчетности и верховенства права путем оказания поддержки Механизму во всех аспектах его работы до тех пор, пока он не завершит выполнение своего мандата.

Г-жа Хабтемариам (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить судью Мерона и Обвинителя Браммерца за аналитический доклад о работе Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (S/2018/1033, приложение) и за их сегодняшние сообщения. Кроме того, я хотела бы присоединиться к другим ораторам и поблагодарить судью Мерона за его работу в качестве председательствующего судьи и пожелать всяческих успехов новому Председателю, судье Агиусу. Сделаю лишь четыре кратких замечания.

Во-первых, мы приветствуем меры, принимаемые Механизмом, в том числе Канцелярией Обвинителя, в целях дальнейшего повышения его эффективности и оптимизации его внутренних методов работы, несмотря на небольшой штат сотрудников и дефицит ресурсов. Мы с удовлетворением отмечаем работу, проделанную Механизмом с момента принятия им на себя остаточных функций, и меры, принимаемые Канцелярией Обвинителя в рамках оказания помощи национальным секторам уголовного правосудия для наращивании их потенциала

в целях содействия уголовному преследованию по делам, связанным с военными преступлениями, совершенными в ходе конфликтов в Руанде и бывшей Югославии.

Во-вторых, мы приняли к сведению упоминающиеся в докладе об оценке трудности, связанные с принятием Генеральной Ассамблеей решения не утверждать двухгодичный бюджет Механизма на период 2018–2019 годов. Хотя мы приветствуем меры, принимаемые Механизмом для смягчения воздействия этого решения, необходимо более тщательно изучить его последствия для осуществления Механизмом долгосрочного планирования, проведения операций и своевременного и эффективного завершения своих функций, а также для обеспечения защиты жертв и свидетелей.

В-третьих, мы, как и раньше, с обеспокоенностью принимаем во внимание тот факт, что восемь скрывающихся от правосудия лиц, в отношении которых Международным уголовным трибуналом по Руанде было вынесено обвинительное заключение, остаются на свободе. В этой связи мы приветствуем меры, принимаемые Канцелярией Обвинителя по розыску и аресту оставшихся лиц, скрывающихся от правосудия, в том числе путем создания группы по розыску и сотрудничества с соответствующими сторонами, такими как Интерпол. По нашему мнению, сотрудничество таких соответствующих международных организаций и государств по-прежнему имеет огромное значение для обеспечения привлечения к ответственности восьми лиц, все еще скрывающихся от правосудия. Поэтому мы присоединяемся к тем, кто обратился к соответствующим государствам с призывом об оказании помощи в выполнении этой задачи. Важно, чтобы они продолжали оказывать Канцелярии Обвинителя необходимую помощь, в том числе в розыске этих скрывающихся от правосудия лиц.

В-четвертых, мы с озабоченностью отмечаем некоторые проблемы, которые по-прежнему упоминаются, когда речь идет о досрочном освобождении лиц, осужденных МУТР и Остаточным механизмом. В частности, мы приняли к сведению опасения, выраженные Обвинителем Механизма в отношении безусловного досрочного освобождения, которое зачастую приводит к отрицанию преступлений и отсутствию уголовной ответственности. На наш взгляд, крайне важное значение имеет проведение консультаций о досрочном освобождении между Председателем Механизма и соответствующей страной, Руандой, в частности, о последствиях такого освобождения для жертв и общества в целом. В этой связи было бы полезно ознакомиться с опытом работы Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне. Мы призываем следующего Председателя и Канцелярию Обвинителя изучить этот вопрос.

В заключение я хотела бы вновь заявить о необходимости того, чтобы Совет продолжал оказывать поддержку Механизму, с тем чтобы он мог выполнять возложенные на него остаточные функции. Я также хотела бы призвать государства-члены усилить поддержку Остаточного механизма, в том числе в отношении розыска скрывающихся от правосудия лиц, переселения оправданных или освобожденных лиц и решения вопросов, связанных с бюджетом.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Кот-д'Ивуара.

Наша делегация благодарит судью Теодора Мерона и г-на Сержа Браммерца в их соответствующих качествах Председателя и Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за их содержательные брифинги. Мы также признательны Постоянному представителю Перу послу Густаво Меса-Куадре за его руководство работой Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам.

Наша делегация приветствует прогресс, достигнутый в отношении судебной деятельности Механизма, в том числе касающейся исполнения решений, защиты потерпевших и свидетелей, управления архивами, а также перспектив улучшения условий для осуществления режима досрочного освобождения после принятия Советом Безопасности резолюции 2422 (2018). Мы призываем Механизм продолжать и завершить выполнение рекомендаций Управления служб внутреннего надзора (УСВН), изложенных в очередном докладе о ходе работы, опубликованном УСВН в марте, чтобы достичь целей, поставленных Организацией Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1966 (2010).

Несмотря на прогресс, достигнутый Механизмом в осуществлении его миссии, Кот-д'Ивуар обеспокоен сохранением еще не преодоленных проблем, в частности в том, что касается сотрудничества с этим учреждением государств-членов и судебного сотрудничества между странами бывшей Югославии. В этой связи наша делегация подтверждает важность сотрудничества государств с этим учреждением в осуществлении мандата Механизма, особенно в связи с розыском, арестом и передачей скрывающихся от правосудия лиц, а также выполнением вынесенных решений. В этой связи мы призываем все государства-члены и далее укреплять свое сотрудничество с Механизмом, и мы высоко ценим вклад тех стран, которые оказывают многоаспектную поддержку.

Кот-д'Ивуар считает, что судебное сотрудничество между странами бывшей Югославии имеет важнейшее значение для розыска и ареста лиц, виновных в совершении военных преступлений, которые более не находятся на той территории, где они, как предполагается, совершили эти преступления. Поэтому наша делегация настоятельно призывает национальные власти играть активную роль в борьбе с безнаказанностью посредством принятия конкретных мер по укреплению сотрудничества судебных органов региона.

В заключение я хотел бы от имени нашей делегации воздать должное Председателю Механизма г-ну Теодору Мерону, который уйдет со своего поста 18 января 2019 года после нескольких лет неустанного труда во имя международного правосудия. Я также хотел бы пожелать всяческих успехов судье Агиусу, который в январе сменит Председателя Мерона на этом посту.

Сейчас я возвращаюсь к исполнению своих функций Председателя Совета.

Я предоставлю слово министру юстиции Сербии.

Г-жа Кубурович (Сербия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Совет Безопасности за эту возможность выступить сегодня от имени Республики Сербия.

Со времени учреждения Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) в 1993 году и, после завершения работы МТБЮ, Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Сербия на протяжении последней четверти века идет по пути сотрудничества с этим учреждением. За это время многое было сделано. Выступая в этом зале в декабре 2017 года, я сказала, что

> «[б]орьба с безнаказанностью за самые серьезные международные преступления и эффективное преследование военных преступлений были главными целями создания Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии». *(S/PV.8120, с. 36)*

К сожалению, Трибунал не достиг цели, ради которой он был создан, и не дал ответов на многие важные вопросы.

Сербия успешно сотрудничает с Механизмом, и наша страна выполняет все свои обязательства. Результаты также заметны в ее национальной законодательной системе, и она беспрепятственно сотрудничает с Механизмом. Канцелярии Обвинителя Механизма был предоставлен свободный доступ ко всем доказательствам, архивам и свидетелям. Просьбы удовлетворяются, Канцелярии, камерам и секретариату Механизма предоставляются ответы, в том числе касающиеся засекреченных правительственных и военных документов. Свидетели освобождаются от обязательства хранить государственную, служебную и/или военную тайну.

Еще в июне прошлого года единственный судья Механизма вынес решение о том, что дело о неуважении к суду *«Обвинитель против Петара Йойича и Верицы Радеты»* будет передано Сербии, а апелляция, поданная обвинителем amicus curiae, все еще рассматривается. Если это дело будет передано в сербскую судебную систему, это станет шагом вперед в отношениях нашей страны с Механизмом. Как государство с независимой судебной системой, Сербия может — и готова — выполнить обязательство по рассмотрению этого дела в соответствии с самыми высокими стандартами независимости судебной власти и верховенства права. В этой связи позвольте мне отметить, что в процессе передачи дела amicus curiae сделал в своих представлениях неуместные и не основанные на правовых фактах или доказательствах замечания, которые вызвали задержки в процедуре. Учитывая, что на рассмотрении Механизма находится немного случаев, мы можем прийти к выводу о том, что у Механизма осталось не так много работы. Однако ему достались в наследство от МТБЮ важные вопросы, ко-

торые все же следует рассмотреть, чтобы не оставлять их нерешенными.

Десять лет назад Сербия выдвинула инициативу, в соответствии с которой ее граждане, осужденные Трибуналом, могли бы отбывать наказание в Сербии. Предлагая эту инициативу, наша страна была мотивирована твердым обязательством взять на себя ответственность за исполнение приговоров. Одной из целей наказания является социальная реинтеграция осужденных лиц. Полагаю, мы едва ли можем рассчитывать на достижение этой цели, если осужденные будут отбывать наказание в отдаленных странах, где они не понимают языка, где ограничена возможность использования помощи переводчика, а также посещений друзьями и родственниками и контактов с ними, где оказывается ненадлежащая медицинская помощь. В конце концов, девять лиц сербской национальности умерли в ходе судебных разбирательств или в заключении.

Позвольте мне подчеркнуть особенно трудное положение сербских граждан Милана Мартича и Драгомира Милошевича, отбывающих наказание в Эстонии. Я уже неоднократно говорила о них и в этом зале, и с Председателем Механизма судьей Мероном. Международный комитет Красного Креста также сообщал об их деле. Вряд ли можно считать по-прежнему актуальной позицию Генерального секретаря, изложенную в его докладе Совету Безопасности от 3 мая 1993 года и заключающуюся в том, что, учитывая характер преступлений, о которых идет речь, и международный характер Трибунала, исполнение приговоров должно обеспечиваться за пределами территории бывшей Югославии. Это имело какой-то смысл, пока в стране продолжалась война. Однако сегодня ситуация совершенно иная, и наша страна настаивает на том, что этот вопрос следует пересмотреть.

В ходе своего визита в Белград в ноябре Председатель Мерон заверил в отсутствии каких-либо препятствий для реализации этой инициативы. Он рекомендовал довести ее до сведения Совета Безопасности, в соответствии с резолюциями которого были учреждены Трибунал и Механизм. Поэтому я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать Генерального секретаря поручить Механизму оценку этой инициативы, а также предоставить возможность Совету Безопасности рассмотреть существующую практику в отношении исполнения приговоров и принять решение о том, каким образом подойти к переменам.

Сербия готова согласиться со строгим международным контролем и предоставить гарантии того, что осужденные лица не будут освобождаться без решения Механизма.

Мы приглашаем его представителей, а также представителей других соответствующих учреждений, назначенных Генеральным секретарем, посетить Сербию и осмотреть ее тюрьмы, с тем чтобы оценить возможности и условия содержания в самих учреждениях. Позвольте мне еще раз заявить о том, что наша страна будет и впредь развивать эту инициативу, тем более, что осужденные лица — это люди уже довольно преклонного возраста, и состояние здоровья большинства из них оставляет желать лучшего.

В феврале 2016 года Сербия приняла национальную стратегию преследования за военные преступления на 2016 — 2020 годы, продемонстрировав тем самым свою приверженность наращиванию возможностей своих национальных судебных органов и поддержке всех судебных и административных ведомств, занимающихся расследованиями, а также других организаций по независимому мониторингу и представлению отчетов. С августа 2017 года, когда правительство приняло решение о создании рабочего органа по мониторингу осуществления стратегии, были представлены четыре доклада о проделанной к настоящему времени работе, последний из которых был представлен 21 ноября.

Принятие Прокурорской стратегии по расследованию военных преступлений и судебному преследованию за них в Республике Сербия на 2018 — 2023 годы в соответствии с планом действий по главе 23 и Национальной стратегией преследования за военные преступления подчеркнуло важность повышения эффективности рассмотрения дел о военных преступлениях. Правительство выделило средства для наращивания потенциала Прокуратуры, и одновременно с этим было увеличено число сотрудников Прокуратуры, и в частности заместителей Прокурора. Со времени проведения последнего заседания Совета Безопасности по этому пункту повестки дня в июне (S/PV.8278) были назначены пять новых заместителей. Прокурорская стратегия была также поддержана Канцелярией Обвинителя Механизма. В ходе октябрьской поездки Обвините-

ля Браммерца было достигнуто соглашение о проведении в марте 2019 года курса подготовки прокуроров в сотрудничестве с Академией адвокатов в Белграде и в рамках оказываемой Механизмом Обвинителя поддержки Сербии. Г-н Браммерц выступит в качестве одного из лекторов.

В представленном Обвинителем Механизма докладе о проделанной работе отмечается, что региональное судебное сотрудничество по делам о военных преступлениях между странами бывшей Югославии находится на самом низком уровне за многие годы и отягощается все более серьезными проблемами. В докладе говорится также о необходимости принять решительные меры для того, чтобы обратить вспять нынешние негативные тенденции и не допустить возможности получения военными преступниками убежища в соседних странах.

Важно отметить, что с самого момента своего создания Трибунал придерживается избирательного и предвзятого к представителям отдельных национальностей подхода как в части количества обвинительных актов, так и в части передачи дел в судебные органы государств-преемников бывшей Югославии. Оказывается, что в прошлом Трибунал больше всего доверял судебным учреждениям Боснии и Герцеговины. Образно говоря, эти суды были королевским фаворитом. Этот вывод основан на следующих данных. Наибольшее число дел было передано на рассмотрение в суды Боснии и Герцеговины: это дела 6 из 10 человек, которым предъявил обвинения МТБЮ. Большинство из них — сербы. В то же время Сербии и Хорватии было передано по одному делу, и ни одно из этих дел не относится к лицам, которым были предъявлены обвинения в совершении преступлений против сербов. Означает ли это, что против сербского населения преступлений не совершалось и что никто не несет ответственность за убийства, пытки и преследования сербов?

Несмотря на избирательный подход Трибунала, мы едва ли можем согласиться с приведенной в докладе Механизма оценкой, согласно которой сотрудничество между странами региона ведется на недостаточном уровне и что они в равной степени отказываются от сотрудничества. Наша страна прилагает все усилия к сотрудничеству с Механизмом и рассчитывает на должный уровень межгосударственного сотрудничества в регионе. Сербия заключила двусторонние соглашения с Боснией и Герцеговиной и Хорватией, а сотрудничество между органами региональных судебных систем осуществляется на основе соглашений, заключенных между соответствующими органами стран региона и Прокуратурой по военным преступлениям Республики Сербия. Мы полностью привержены всестороннему осуществлению соглашений и соответствующих протоколов к ним. К сожалению, не все страны региона разделяют эту позицию. Позвольте мне отметить в этой связи, что сотрудничество нашей страны с Боснией и Герцеговиной в деле оказания правовой помощи находится на высочайшем уровне. Надеемся, что нам удастся достичь такого же уровня сотрудничества с Хорватией.

В марте этого года в Белграде состоялась встреча министров юстиции Республики Сербия и Республики Хорватия. В результате были учреждены две комиссии: одна по обмену списками лиц, обвиняемых в военных преступлениях или осужденных за их совершение, вторая — по разработке проекта двустороннего соглашения относительно порядка рассмотрения дел о военных преступлениях. Первая комиссия свою задачу выполнила, а вторая последовательно работает над выполнением порученной ей задачи; очередную встречу членов второй комиссии планируется провести в этом месяце. Мы твердо убеждены в том, что это важный шаг вперед в решении неурегулированных вопросов двусторонних отношений, даже несмотря на то, что Хорватия продолжает рассматривать дела сербов заочно, не имея достаточных доказательств и фактов и, по мнению многих, чересчур поспешно выносит судебные заключения, тем самым намеренно препятствуя возвращению домой сербов, которые были вынуждены покинуть Хорватию. Сербия заочно дела не рассматривает; более того, десятки дел просто приостановлены.

В период с 1 января по 30 ноября восемь новых обвинительных заключений в отношении 12 лиц были утверждены Прокуратурой Республики Сербия по военным преступлениям. Шесть из этих заключений были приняты по делам, переданным Прокуратурой Боснии и Герцеговины, и еще одно заключение против двух лиц — по делу, переданному Прокуратурой Республики Хорватия. Несмотря на положения Соглашения о сотрудничестве Прокуратура Республики Сербия по военным преступлениям так и не получила ответа от Прокуратуры

Республики Хорватия по 24 делам, в связи с которыми были направлены запросы о представлении улик и информации.

Около 103 человек, большинство из них — сербы по национальности, были фигурантами 23 дел Департамента военных преступлений Высокого суда Белграда; решения по двум делам были вынесены буквально накануне сегодняшнего заседания. Это служит красноречивым свидетельством того, что Сербия готова рассматривать все дела о военных преступлениях, независимо от гражданства лица, совершившего преступление, хотя другие страны региона, увы, не всегда придерживаются такого подхода.

В отличие от предыдущих лет в этом году состоялся ряд двусторонних встреч министров юстиции Республики Сербия, Боснии и Герцеговины и Республики Хорватия. В связи с этим я не вижу никаких причин, почему нельзя отдать должное усилиям стран региона, направленным на примирение.

В докладе о проделанной работе отмечается, что судебное сотрудничество между Сербией и самопровозглашенным государством Косово во вопросам военных преступлений было нарушено. Тем не менее я хотела бы подчеркнуть, что сотрудничество осуществляется по линии Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Полномочия МООНК в судебных вопросах были изложены в совместном документе, подписанном МООНК и Федеративной Республикой Югославия в ноябре 2001 года. Вместе с тем все это время судебные органы Сербии лишены возможности проводить разбирательства по делам о военных преступлениях, совершенных на территории Косово и Метохии. Вдобавок к отказу Приштины реагировать на запросы о сотрудничестве, поступающие от Прокуратуры Республики Сербия по военным преступлениям, сейчас МООНК без какой-либо видимой причины делает невозможным просмотр уведомлений Интерпола, касающихся албанских террористов из Косово и Метохии. Совет Безопасности не уполномочивал МООНК действовать таким образом. Тем не менее недавно принятые в Приштине иррациональные решения могут привести к новым серьезным последствиям для сербского населения в Косово и Метохии, а также нельзя исключать гуманитарной катастрофы беспрецедентного масштаба. Надеюсь, что международное сообщество не будет хранить молчание в ответ на эти вопиющие нарушения основных прав человека и мириться с ними.

На Западнобалканском саммите, состоявшемся в Лондоне 10 июля, страны Европейского союза и участники Саммита из стран Западных Балкан подписали совместную декларацию по вопросу о пропавших без вести лицах — ключевой документ о соблюдении права всех семей пропавших без вести лиц на установление истины, восстановление справедливости и возмещение ущерба. В декларации, подписанной премьер-министрами Сербии, Боснии и Герцеговины, Албании, Австрии, Болгарии, Хорватии, Германии, Италии, Польши, Словении и Соединенного Королевства, а также самозваным премьер-министром Косово, говорится о поддержке усилий, направленных на поиск 12 000 лиц, которые все еще числятся пропавшими без вести в ходе конфликтов в бывшей Югославии. Особое значение в контексте регионального сотрудничества имеет тот факт, что 6 ноября Комиссия по пропавшим без вести лицам Республики Сербия подписала рамочный план по решению проблемы лиц, пропавших без вести в ходе конфликтов на территории бывшей Югославии, в штаб-квартире Международной комиссии по без вести пропавшим лицам в Гааге.

Особую обеспокоенность вызывает упоминание в докладе публикации мемуаров Генерала Павковича. Публикация мемуаров одного из участников войны — при этом не единственного ее участника — не может само по себе рассматриваться в качестве прославления позиции одной из сторон. В мемуарах представляется личная точка зрения на произошедшие события, а, согласно статье 19 Всеобщей декларации прав человека, каждый человек имеет право свободно выражать свое мнение. Неясно, как так получилось, что в докладе о проделанной работе, представленном Механизмом Организации Объединенных Наций были упомянуты исключительно мемуары сербских заключенных, в то время как о мемуарах участников другой национальности умалчивается. В докладе о ходе работы указывается, что ключевым инструментом обеспечения постоянного сотрудничества с Механизмом является проводимая Европейским союзом политика, в соответствии с которой прогресс в решении вопросов членства в нем поставлен в зависимость от всестороннего сотрудничества с Механизмом. Стремление Механизма оказывать давление на

Сербию сейчас, когда мы ведем переговоры о вступлении в Европейский союз, противоречит духу сотрудничества с нашей страной. Такая позиция неизменно свидетельствует о том, что Механизм имеет политический, а не правовой характер. Это является главным недостатком Механизма с самого момента его создания.

В заключение я хотел бы отметить, что несмотря на этот недостаток, Сербия и Механизм успешно сотрудничают. В рамках нашего сотрудничества отсутствуют какие-либо нерешенные проблемы, и я надеюсь и верю, что усилия, предпринятые нашей страной, будут признаны и отражены в последующих докладах.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Боснии и Герцеговины.

Г-н Дронич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в декабре месяце. Приятно видеть во главе Совета африканскую страну. Я хотел бы также поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Теодора Мерона и Обвинителя Механизма г-на Сержа Браммерца за их доклады (S/2018/1033, приложение). Нам казалось, что судья Мерон всегда будет частью Механизма, и поэтому трудно поверить, что он только что представил Совету свой последний доклад. Я понимаю, почему он чувствует облегчение в связи с истечением срока его полномочий, и желаю ему всего наилучшего в его будущих начинаниях. Его наследие будет в безопасности в архивах Механизма.

Мы присоединяемся к другим ораторам и отмечаем прогресс, достигнутый Механизмом за отчетный период, а также его новые успехи в выполнении его остаточных функций. Мы также отмечаем его активные усилия, направленные на активизацию работы и совершенствование операций, процедур и методов работы Механизма. По-прежнему крайне важно обеспечивать Механизму необходимую поддержку в его работе и увязать воедино все элементы, необходимые для успешного завершения им своего мандата в разумные сроки. Чрезвычайно важно подчеркнуть, что вот уже многие годы Босния и Герцеговина неизменно и всесторонне сотрудничает с Международным трибуналом по бывшей Югославии, что отражено в докладах Трибунала. Соответственно, мы по-прежнему преисполнены решимости активно участвовать в усилиях Механизма по выполнению его задачи. Кроме того, мы призываем Механизм в целях выполнения своего мандата продолжать поиск путей обеспечения максимальной эффективности и результативности собственной деятельности.

Мы высоко оцениваем неизменную поддержку и помощь, предоставляемую Канцелярией Обвинителя нашим национальным судебным органам, занимающимся вопросами преследования по делам о военных преступлениях, поскольку это по-прежнему крайне необходимо нам для дальнейшего выполнения своих обязательств. Кроме того, мы в полной мере осознаем, что основное бремя по обеспечению привлечения к ответственности за все совершенные преступления лежит в основном на нас. Босния и Герцеговина по-прежнему привержена борьбе с безнаказанностью. Необходимым условием такой борьбы является наличие подотчетных и независимых судебных учреждений, пользующихся доверием населения на всей территории страны. Это касается не только привлечения к ответственности и наказания лиц, совершивших военные преступления, но и достижения примирения между боснийцами, хорватами и сербами, являющимися государствообразующими народами Боснии и Герцеговины.

Мы принимаем к сведению представленную Прокурором оценку прогресса, достигнутого в обеспечении ответственности за преступления, совершенные на территории бывшей Югославии, несмотря на то что национальные судебные органы по-прежнему сталкиваются со значительными задержками при рассмотрении дел о военных преступлениях. В этой связи Босния и Герцеговина придает огромное значение содействию более тесному и более скоординированному региональному сотрудничеству между прокуратурами. Необходимо, чтобы государства-члены в полной мере сотрудничали с Механизмом в целях отправления правосудия. Аналогичным образом, судебное сотрудничество в регионе по-прежнему имеет важнейшее значение для обеспечения привлечения к ответственности и достижения примирения. В этой связи одним из примеров плодотворного сотрудничества признано сотрудничество между Государственной прокуратурой Боснии и Герцеговины и Прокуратурой Сер-

бии по военным преступлениям. Подлинный эффект примирения проявляется в наших совместных усилиях по отправлению правосудия в интересах многочисленных жертв в нашем регионе. Как уже отмечалось, Прокуратура Боснии и Герцеговины неизменно совершенствует свою деятельность в области судебного преследования за военные преступления. За отчетный период она вынесла 16 новых обвинительных заключений, причем до конца года, как ожидается, их число увеличится. В их число входит ряд обвинительных заключений по сложным делам. Что касается так называемых дел категории II, то было отмечено, что все они были обработаны и что в настоящее время ведутся судебные разбирательства и апелляционное производство. В целом был достигнут значительный прогресс, и мы преисполнены решимости продолжать в том же духе.

Мы будем и далее прилагать общие усилия по укреплению национальных систем правосудия на всех уровнях. В настоящее время мы находимся в процессе определения и дальнейшего планирования мероприятий, необходимых для достижения прогресса в осуществлении нашей национальной стратегии по расследованию военных преступлений в целях привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении военных преступлений. В этой связи мы также рассчитываем на постоянную поддержку со стороны Европейского союза, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Программы развития Организации Объединенных Наций в плане мобилизации людских и материальных ресурсов судебных органов, рассматривающих дела о военных преступлениях в Боснии и Герцеговине, а также в части укрепления общего потенциала, имеющего важное значение для принятия всех мер и достижения всех целей, которые изложены в национальной стратегии по расследованию военных преступлений.

Борьба с безнаказанностью в таком сложном и многонациональном государстве, как Босния и Герцеговина, является одним из предварительных условий достижения примирения и сохранения мира. В этой связи судебное преследование за военные преступления, независимо от национальной или религиозной принадлежности преступников или их жертв, имеет решающее значение для обеспечения долгосрочной стабильности в стране и регионе. Мы хотели бы вновь подтвердить свою самую решительную приверженность обеспечению подотчетности и отправления правосудия без какой-либо избирательности и без каких-либо колебаний.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Хорватии.

Г-н Дробняк (Хорватия) (*говорит по-английски*): Я приветствую уважаемых Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Теодора Мерона и Обвинителя Механизма г-на Сержа Браммерца, а также благодарю их за сегодняшние брифинги о работе Механизма. Прежде всего позвольте мне выразить благодарность судье Мерону и отметить его заслуги на посту Председателя Механизма, а до этого — в рамках Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ). Я хотел бы также поздравить судью Кармела Агиуса с назначением на пост Председателя Механизма с 19 января 2019 года и пожелать ему всяческих успехов в дальнейшей работе.

Хорватия всецело поддерживает Механизм в его работе по привлечению к ответственности наиболее известных лиц, причастных к совершению в 1990-е годы ужасающих преступлений на территории бывшей Югославии. Значительное число жертв и члены их семей все еще не добились долгожданной справедливости, и мы надеемся, что работа Механизма будет способствовать ее обеспечению. В этой связи важно избегать любых задержек или сбоев в рамках выполнения мандата Механизма. Хорватия без колебаний выполняет свою роль в деле обеспечения подотчетности. К настоящему времени завершены многие судебные процессы, некоторые из них еще ведутся. Тем не менее ряд дел о военных преступлениях не были всесторонним образом расследованы и доведены до суда. Наш долг перед жертвами этих злодеяний — испробовать все возможные средства судебной защиты. Таким образом, Хорватия продолжает проводить расследования и осуществлять судебное преследование за военные преступления, совершенные на ее территории с 1991 года.

В то же время Хорватия продолжает уделять большое внимание делам, остающимся на рассмотрении Механизма. Они имеют первостепенное значение для привлечения к ответственности за агрессию, совершенную против Хорватии и Боснии и Герцеговины в последнем десятилетии XX века. Мы рассчитываем на то, что их рассмотрение будет

завершено в разумный период времени и без каких-либо проволочек.

Что касается эффективности работы и рационального распределения времени в ходе слушания дел, то работу МТБЮ, который закрыл свои двери год назад, нельзя назвать лучшим примером в этой связи. Остаточный механизм должен извлечь необходимые уроки из недостатков МТБЮ и обеспечить поступательное и беспрепятственное выполнение своей судебной работы.

Функции Механизма четко определены и включают в себя розыск и судебное преследование лиц, все еще скрывающихся от правосудия, рассмотрение апелляций, пересмотр судебных решений, повторное слушание дел, слушание дел о неуважении к суду и даче ложных показаний, отслеживание дел, переданных национальным судебным органам, обеспечение защиты потерпевших и свидетелей, надзор за исполнением приговоров, оказание помощи национальным судебным органам при наличии соответствующей просьбы и обеспечение сохранности архивов и управление ими. Все это важные задачи, и Хорватия оказывает всевозможную поддержку Механизму в его усилиях, призванных обеспечить их выполнение в полном объеме. В то же время мы ожидаем, что в исполнении своих обязанностей Обвинитель сосредоточит внимание исключительно на делах и задачах, которые были поручены ему в соответствии с программой работы и мандатом Механизма.

Не существует альтернативы сотрудничеству с Механизмом, как и ранее с МТБЮ, а также региональному сотрудничеству между соответствующими государствами в решении вопросов, касающихся военных преступлений. Хорватия также придает большое значение продолжению конструктивного сотрудничества с другими государствами региона. Тем не менее следует подчеркнуть, что конструктивное региональное сотрудничество не может быть односторонним. Оно требует установления доверия между государствами и тесно связано с готовностью и искренним стремлением всех государств осуществлять судебное преследование за военные преступления без применения каких-либо двойных стандартов или исключений в отношении своих граждан или членов определенных национальных групп.

Мы глубоко озабочены распространением практики отрицания прошлых злодеяний во всем регионе. Такой ревизионистский подход идет рука об руку с прославлением военных преступников и совершенных ими преступлений. Все это бередит былые раны и приводит к разрушительным последствиям для стабильности региона.

Проблема пропавших без вести лиц остается приоритетным вопросом нашей повестки дня, при этом многие дела до сих пор остаются нерассмотренными. Сотрудничество между государствами региона является необходимым условием для успешного завершения процесса выяснения судьбы пропавших без вести лиц и оказания помощи их семьям. Достигнут определенный прогресс, однако многое еще предстоит сделать, и нет абсолютно никаких оснований для того, чтобы откладывать поиск всестороннего решения этой проблемы. Сербия по-прежнему не продемонстрировала готовности открыть свои архивы, что стало бы важнейшим шагом вперед. Мы приветствуем роль Механизма в содействии поиску пропавших без вести лиц, и в этой связи отмечаем сотрудничество, налаженное между Канцелярией Обвинителя и Международным комитетом Красного Креста после недавнего подписания ими меморандума о взаимопонимании.

В заключение позвольте мне вновь заявить, как я уже не раз это делал, что Хорватия по-прежнему твердо привержена налаживанию хороших отношений и сотрудничества с соседними странами, и мы решительно поддерживаем их стремление к вступлению в Европейский союз на основе строгого и полного соблюдения условий членства.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Руанды.

Г-жа Ругвабиза (Руанда) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы поблагодарить Вас и Кот-д'Ивуар за организацию сегодняшних прений. Это третьи организованные Вами прения, которые проходят в период председательства Кот-д'Ивуара, начавшегося на прошлой неделе, и я в третий раз выступаю в Совете в этом месяце. Это свидетельствует как о насыщенной повестке Вашего председательства, так и о том, насколько важное значение имеют для Руанды вопросы, на которых Вы сосредоточили свое внимание.

Я благодарю судью Мерона и Обвинителя Браммерца за их брифинги. Пользуясь этой возможностью, я хотела бы также выразить признательность Обвинителю Браммерцу за сотрудничество между его Канцелярией и Генеральной прокуратурой Руанды и другими судебными органами, в частности в ходе недавнего слушания дел о неуважении к суду и подстрекательстве к проявлению неуважения к суду, по которым пятерым гражданам Руанды, в том числе бывшему следователю из группы защиты одного из осужденных по обвинению в геноциде, были предъявлены обвинения в участии в совместной преступной деятельности в целях отмены приговора, вынесенного Огюстену Нгирабатваре, министру, осужденному по обвинению в геноциде, который входил в состав правительства, потворствовавшего совершению геноцида в 1994 году. Многие выступавшие до меня ораторы упомянули это дело.

Еще одним недавним событием, произошедшим в Руанде, стало досрочное освобождение в сентябре более 2000 заключенных, осужденных за различные преступления, в том числе за отрицание геноцида. Это еще одно доказательство того, что Руанда делает выбор в пользу восстановительного, а не карательного правосудия. Эти события напоминают нам о том, что отправление правосудия в связи с преступлениями геноцида требует долгосрочной приверженности — это обязательство, которое требует решительного настроя, последовательности действий и понимания того важного вклада, который отправление правосудия вносит в искоренение культуры безнаказанности.

Сейчас, когда мы отмечаем семидесятую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека и Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, давайте не будем забывать о том, что геноцид 1994 года против тутси в Руанде был совершен не из-за отсутствия правовых механизмов. Механизмы — это всего лишь механизмы; они не могут сами обеспечить свое применение; их применяют учреждения и люди. Национальные институты должны последовательно применять их и обеспечивать их соблюдение.

Мы отмечаем также, что сегодня судья Теодор Мерон в последний раз выступает с брифингом. Пришло время оценить достигнутый прогресс, но, что еще более важно, наступил переходный период, который предоставляет нам возможность не только подвести итоги проделанной Механизмом работы, но и предложить новому Председателю рекомендации, которые, по мнению Руанды, позволят укрепить работу Механизма.

Крайне важно отметить, что мы ожидаем, что следующий Председатель усовершенствует методы работы Механизма, сделав их более транспарентными, подотчетными и инклюзивными и обеспечив учет мнений всех заинтересованных сторон. Может показаться, что наше замечание продиктовано очевидным здравым смыслом; однако опыт последних лет показывает, что Механизму порой бывает чужд здравый смысл, и не в последнюю очередь в том, что касается досрочного освобождения осужденных за преступления геноцида. Непоследовательность действий — это главная причина отсутствия беспристрастности. Нам кажется странным, что наши постоянные требования обеспечить последовательность и подотчетность действий порой рассматриваются как политизированные. Обеспечение последовательности действий и подотчетности ни в коем случае не подрывает независимость судебных процессов; напротив, оно, по сути, позволяет ее гарантировать. Будучи одним из государств-членов и заинтересованной стороной в работе Механизма, Руанда не может переоценить важность повышения транспарентности и подотчетности в работе Механизма.

Я хотела бы высказать четыре простых рекомендаций, которые мое правительство уже не раз озвучивало, но которые до сих пор не выполнены.

Во-первых, силу и действие норм международного уголовного права необходимо укрепить путем принятия всеобъемлющего положения об условно-досрочном освобождении осужденных за совершение геноцида лиц, которые отвечают критериям для получения права на досрочное освобождение. Во-вторых, мы должны бороться с идеологией геноцида во всех его формах и проявлениях, включая отрицание геноцида лицами, которые были осуждены за геноцид, а затем досрочно освобождены. В-третьих, мы должны активизировать наши усилия и сотрудничество между государствами в целях задержания скрывающихся от правосудия лиц, которые по-прежнему находятся на свободе. В-четвертых, мы должны передать осужденных за совершение геноцида лиц, которые по-прежнему находятся под стражей у Механизма, для отбыва-

ния оставшегося срока наказания в Руанде. Вот четыре простых рекомендации, которые хотело бы вынести правительство моей страны.

На нынешнем этапе мы высоко оцениваем руководящую роль Постоянного представителя Перу в качестве Председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам. Правительство нашей страны принимает к сведению тот факт, что в рамках первых шагов в целях осуществления резолюции 2422 (2018) Механизм применил процедуру досрочного освобождения в отношении одного из осужденных, направивших соответствующую просьбу. Это обнадеживает, но мы вновь отмечаем некоторую непоследовательность. Чем оправдан такой избирательный подход? Почему был освобожден лишь один осужденный? Мы настоятельно призываем Механизм принять всеобъемлющие, последовательные и строгие положения, регламентирующие порядок принятия решений об условно-досрочном освобождении на основе четко оговоренных критериев для предоставления лицам соответствующего права. В этой связи мы хотели бы вновь отметить Остаточный механизм Специального суда по Сьерра-Леоне как пример передовой практики.

Всеобъемлющий и строгий подход к процедуре условно-досрочного освобождения позволит гарантировать, чтобы Суд предоставлял право на условно-досрочное освобождение только тем лицам, которые продемонстрировали достаточный прогресс в плане реабилитации, а также не допустить повторения изложенной Обвинителем в своем докладе ситуации, когда «лица, получившие досрочное освобождение, сразу же после освобождения отрицают преступления и свою уголовную ответственность» *(S/2018/1033, приложение II, п. 30)*.

Механизм также должен наращивать свои усилия по контролю за деятельностью осужденных за совершение геноцида лиц, которые были досрочно освобождены, но продолжают заниматься деятельностью, направленной на пропаганду идеологии геноцида или его отрицания. Мы по-прежнему видим примеры того, как различные группы выступают от имени лиц, признанных виновными в совершении геноцида, причем иногда в этом участвуют даже те, кто однажды сотрудничал с Трибуналом. Мы будем рады поделиться со всеми желающими подробной информацией о таких инцидентах.

Передача осужденных в совершении геноцида лиц для отбывания оставшегося срока наказания в Руанде представляется целесообразной для Механизма, для Руанды и для более широкого круга государств-членов. Такой шаг помог бы частично решить проблему нехватки финансовых средств, с которой сталкивается Механизм, и, что еще важнее, ускорил бы процесс реабилитации осужденных, так как они отбывали бы наказание в Руанде — там же, где совершали свои преступления.

Успех системы восстановительного правосудия Руанды документально подтвержден. Мы ориентируемся на восстановительное, а не карательное правосудие, что позволяет нам более эффективно достигать примирения и жить вместе в условиях единства даже после геноцида и подобных ужасающих преступлений. Кроме того, доказательством способности Руанды обеспечивать высокие стандарты правосудия служит тот факт, что суды Руанды успешно рассмотрели целый ряд дел, переданных другими государствами. В Кигали уже наступил вечер. Прямо сейчас, пока мы здесь выступаем, подозреваемого в совершении геноцида руандийца г-на Венсесласа Твагираезу, который просил убежища в Дании, экстрадируют в Руанду, где он предстанет перед судом. Самолет, на борту которого он находится, в эту минуту садится в Руанде.

Наконец, мы принимаем к сведению достигнутые Обвинителем успехи в деле розыска скрывающихся от правосудия лиц, обвиняемых в совершении геноцида. Мы поддерживаем его призыв к государствам — членам о сотрудничестве с Механизмом в целях розыска и ареста остальных скрывающихся от правосудия лиц. Эти лица не сбежали в открытый космос; они тихо и спокойно живут в укрывающих их странах, многие из которых являются членами Совета, а некоторые станут членами Совета в начале следующего года. Мы надеемся, что все члены Совета — как нынешние, так и будущие — подадут пример для подражания, перейдя от заявлений о принятии обязательств к конкретным шагам, направленным на обеспечение международного правосудия, будь то посредством самостоятельного осуществления судебного преследования скрывающихся от правосудия лиц или путем выполнения своих международных обязательств с опорой на эффективное сотрудничество с Обвинителем Механизма.

Заседание закрывается в 12 ч 45 мин.